

DE 02

GB 06

NL 10

DK 14

FR 18

ES 22

IT 26

PL 30

FI 34

PT 38

SE 42

NO 46

TR 50

RU 54

UA 58

CZ 62

EE 66

LV 70

LT 74

RO 78

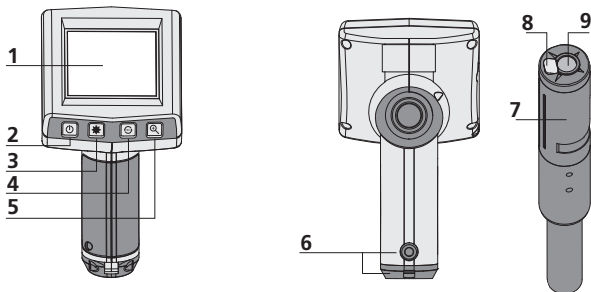
BG 82

GR 86

**!** Lesen Sie vollständig die Bedienungsanleitung und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen gut aufbewahren.

## Funktion / Verwendung

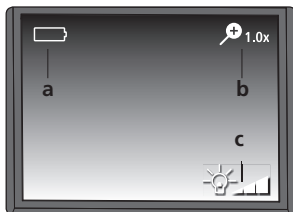
Dieser Videoinspektor liefert farbige Videobilder mittels einer Mikrokamera an das LCD zur Überprüfung schwer zugänglicher Stellen wie z.B. Hohlräumen, Schächten, Mauerwerk oder im KFZ.



- |                   |                   |              |
|-------------------|-------------------|--------------|
| 1 LC-Display      | 4 Rotation (180°) | 7 Kamerakopf |
| 2 ON/OFF          | 5 Zoom            | 8 LED        |
| 3 LED-Beleuchtung | 6 Batteriefach    | 9 Linse      |

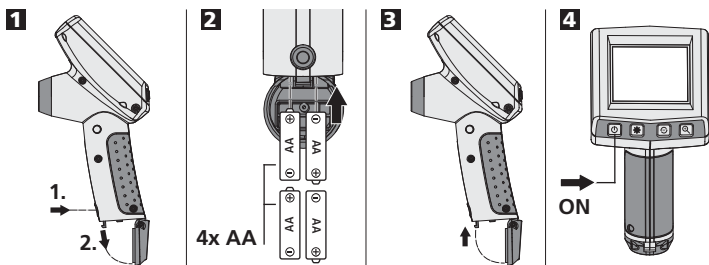
**HINWEIS:** Kamera ist auf 25 cm fokussiert (F25). Objekte außerhalb dieses Bereichs können unscharf erscheinen.

## LC-Display



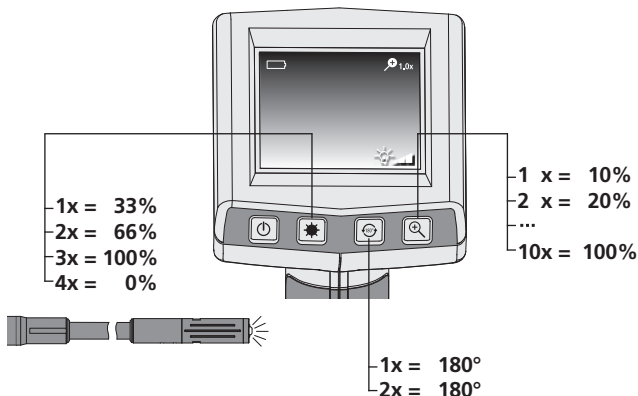
- a Batteriestatus
- b Zoom-Stufe
- c Intensität LED-Beleuchtung (3 Helligkeitsstufen)

## Inbetriebnahme



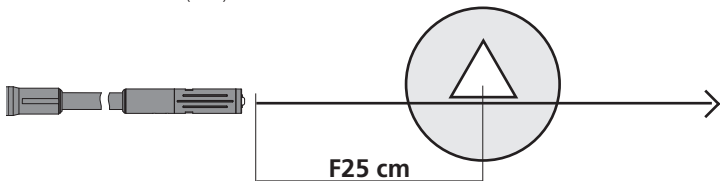
## Funktionen während der Bildübertragung

Kamerakopf am Flexschlauch ausrichten und an die gewünschte Position führen. Bei schlechten Lichtverhältnissen LED-Beleuchtung einschalten. Weiter entfernte oder kleine Objekte heranzoomen. Durch die manuelle Bildrotation kann das Bild auf dem Monitor um 180° gedreht werden.

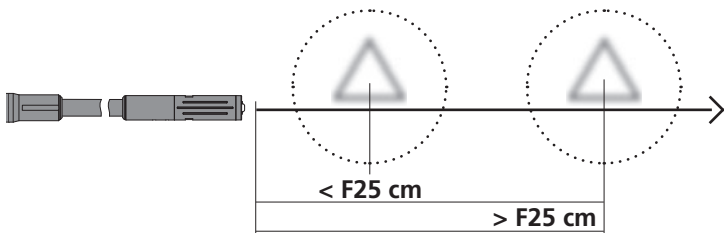


## Kamerakopf / Fokus

Die VideoScope ist mit einem Kamerakopf ausgestattet, der auf 25 cm fokussiert ist (F25).



Objekte die weit außerhalb dieses Bereichs liegen, können unscharf erscheinen.



## Hinweise zur Benutzung

- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die VideoScope nicht in Kontakt mit Chemikalien, Strom, beweglichen oder heißen Gegenständen kommt. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und auch zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.
- Die LCD-Einheit darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Der Kamerakopf ist nicht säurebeständig oder feuerfest.
- Die VideoScope darf nicht für medizinische Untersuchungen/ Personenuntersuchung verwendet werden.
- Starke Erschütterungen und extreme Temperaturschwankungen vermeiden.

Technische Daten		Technische Änderungen vorbehalten. 04.10
<b>Kamerakopf</b>	ø 17 mm, Wasserbeständig, IP 67	
<b>Kamerafokus</b>	F25 cm	
<b>Bildschirmtyp</b>	2,7" LCD	
<b>Auflösung Display</b>	320 x 240 pixel	
<b>LED</b>	3 Helligkeitsstufen	
<b>Zoom</b>	2-fach Digitalzoom in 10% Schritten	
<b>Länge Flexschlauch</b>	1m	
<b>Autoabschaltung</b>	5 min	
<b>Stromversorgung</b>	4 x AA 1,5 Volt Batterien	
<b>Arbeitstemperatur</b>	0 °C ... 45 °C	
<b>Lagertemperatur</b>	-10 °C ... 70 °C	
<b>Gewicht</b> inkl. Batterien und Flexschlauch	0,66 kg	

## EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

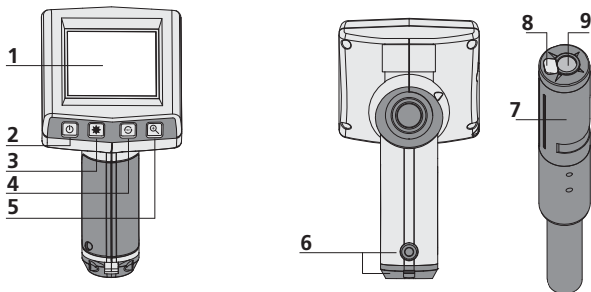
[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Read the operating instructions and the enclosed brochure „Guarantee and additional notices“ completely. Follow the instructions they contain. Safely keep these documents for future reference.

## Function / Application

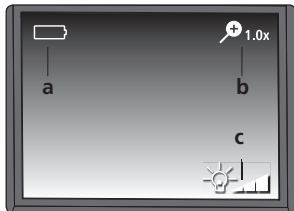
This inspection camera features a micro-camera which sends colour video images to the LCD so that areas which are difficult to access (cavities, shafts, masonry or inside cars, for example) can be checked.



- |                |                       |               |
|----------------|-----------------------|---------------|
| 1 LCD          | 4 Rotation (180°)     | 7 Camera head |
| 2 ON/OFF       | 5 Zoom                | 8 LED         |
| 3 LED lighting | 6 Battery compartment | 9 Lens        |

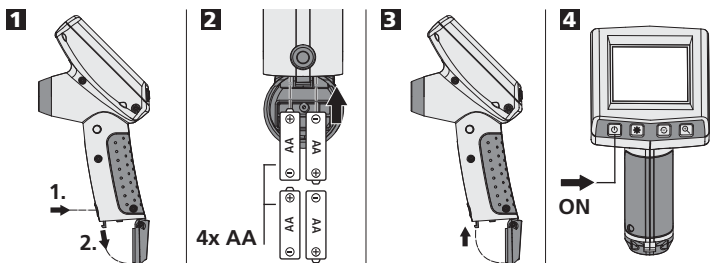
**NOTE:** The camera focus is set to F25 cm. Objects outside this range may appear blurred.

## LCD



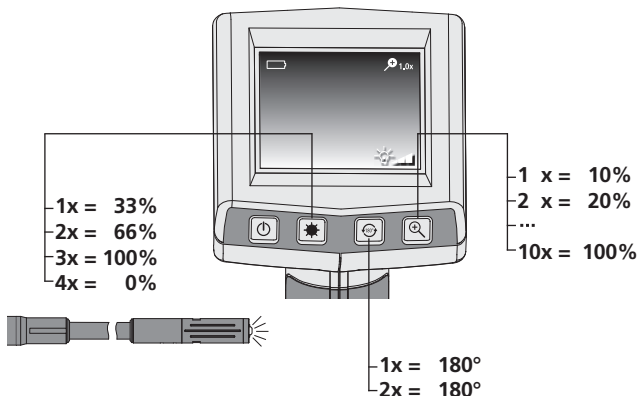
- a Battery status
- b Zoom level
- c Intensity of LED lighting (3 brightness levels)

## First use



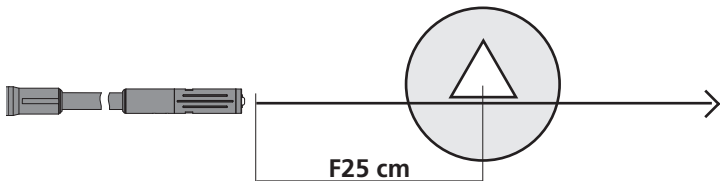
## Functions during transmission of images

Line up the camera head on the flex cable and move it to the required position. If lighting conditions are poor, switch on the LED lighting. Zoom in on distant or small objects. The manual image rotation function enables the image to be rotated by 180° on the monitor.

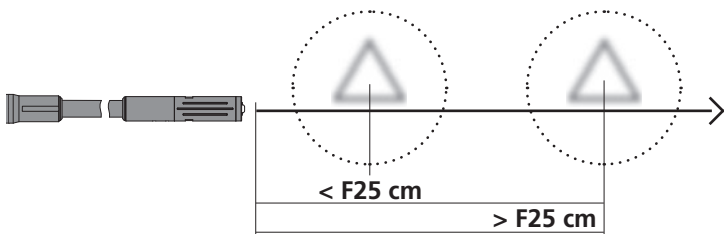


## Camera head/Focus

The VideoScope is fitted with a camera head as standard.  
The head is set to a focus of F25 cm.



Objects far outside this range may appear blurred.



---

## Instructions for use

- It is absolutely vital to ensure that the VideoScope does not come into contact with chemicals, current, moving or hot objects. This can damage the device and put its user at risk of serious injury.
- The LCD unit must not be immersed in water.
- The camera head is not acid-resistant or fireproof.
- The VideoScope must not be used for medical examinations/ examining people.
- Strong vibrations and extreme deviations in temperature should be avoided.



Technical Data		Technical revisions reserved. 04/10
Camera head	ø 17 mm, water-resistant, IP 67	
Camera focus	F25 cm	
Screen type	2.7" LCD	
Display resolution	320 x 240 pixels	
LED	3 brightness levels	
Zoom	2x digital zoom in 10% increments	
Length of flex cable	1 m	
Auto shutdown	5 min	
Power supply	4 x AA 1.5 V batteries	
Operating temperature	0°C ... 45°C	
Storage temperature	-10°C ... 70°C	
<b>Weight</b>		
incl. batteries and flex cable	0.66 kg	

## EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

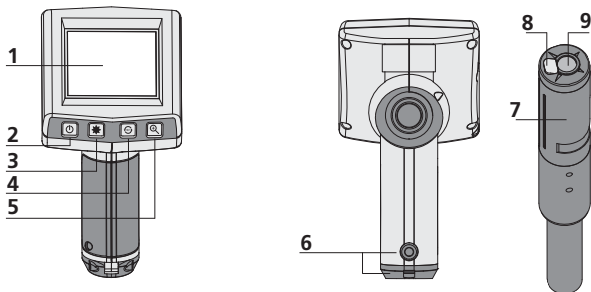
Further safety and supplementary notices at:  
[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Lees de bedieningshandleiding en de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie goed.

## Functie / toepassing

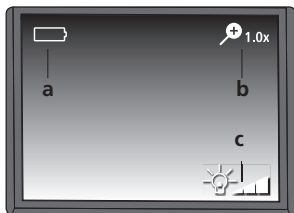
Door middel van een microcamera genereert deze video-inspecteur video-beelden in kleur op het LCD, zodat u moeilijk toegankelijke plekken zoals bijv. holle ruimtes in schachten, muurwerk of de auto kunt controleren.



- |                   |                  |             |
|-------------------|------------------|-------------|
| 1 LC-display      | 4 Rotatie (180°) | 7 Camerakop |
| 2 ON/OFF          | 5 Zoom           | 8 LED       |
| 3 LED-verlichting | 6 Batterijvakje  | 9 Lens      |

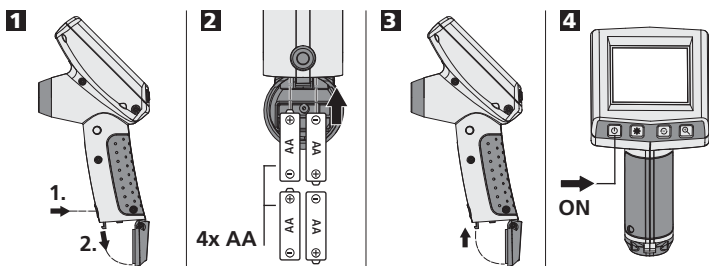
**OPMERKING:** De camera is gefocuseerd op F25 cm. Objecten buiten dit bereik kunnen onscherp worden weergegeven.

## LC-display



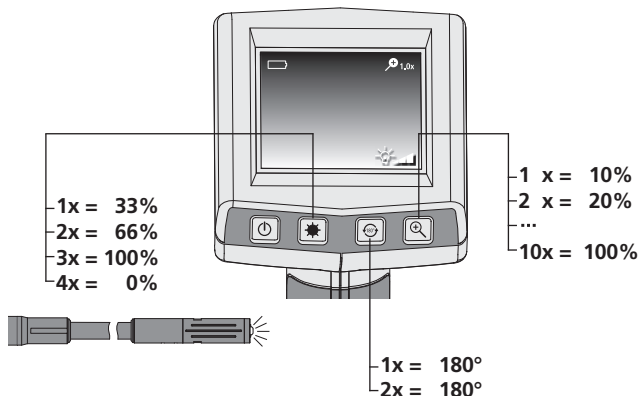
- a Batterijstatus
- b Zoom-stand
- c Intensiteit LED-verlichting (3 helderheidsstanden)

## Ingebruikname



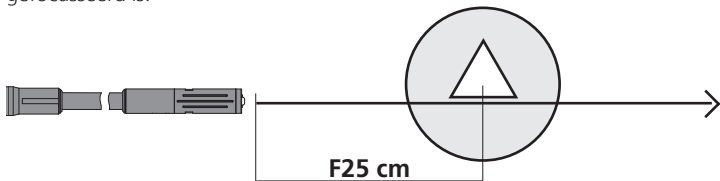
## Functie tijdens de beeldtransmissie

Richt de camerakop aan het uiteinde van de flexibele slang en beweeg hem vervolgens naar de gewenste positie. Schakel de LED-verlichting in geval van slechte lichtomstandigheden in. U kunt kleine objecten of objecten op afstand dichterbij halen (zoomen). Het beeld op de monitor kan met behulp van de beeldrotatie 180° worden gedraaid.

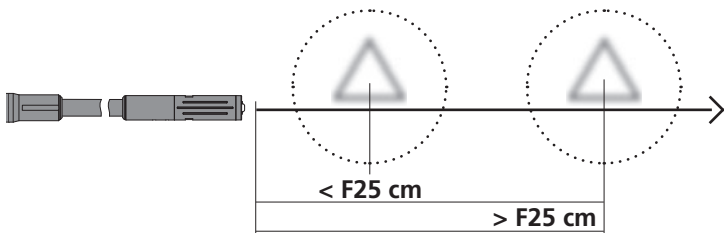


## Camerakop / focus

De VideoScope is standaard uitgerust met een camerakop die op F25 cm gefocuseerd is.



Objecten die ver buiten dit bereik liggen, kunnen onscherp worden weergegeven.



## Bedieningsaanwijzingen

- Let absoluut op dat de VideoScope niet in contact komt met chemicaliën, stroom, beweeglijke of hete voorwerpen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken, hetgeen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel van de gebruiker.
- De LCD-eenheid mag niet onder water worden gedompeld.
- De camerakop is niet zuurbestendig en niet vuurvast.
- De VideoScope mag niet worden gebruikt voor medische doeleinden / persoonsonderzoek.
- Voorkom sterke schokken en extreme temperatuurschommelingen.

<b>Technische gegevens</b>		Technische wijzigingen voorbehouden. 04.10
<b>Camerakop</b>	ø 17 mm, waterbestendig, IP 67	
<b>Camerafocus</b>	F25 cm	
<b>Beeldschermtype</b>	2,7" LCD	
<b>Resolutie display</b>	320 x 240 pixel	
<b>LED</b>	3 helderheidsstanden	
<b>Zoom</b>	2-voudige digitale zoom in stappen van 10%	
<b>Lengte flexibele slang</b>	1 m	
<b>Automatische uitschakeling</b>	5 min	
<b>Voeding</b>	4 x AA 1,5 Volt batterijen	
<b>Arbeidstemperatuur</b>	0 °C ... 45 °C	
<b>Opslagtemperatuur</b>	-10 °C ... 70 °C	
<b>Gewicht</b>	incl. batterijen en flexibele slang 0,66 kg	

## EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

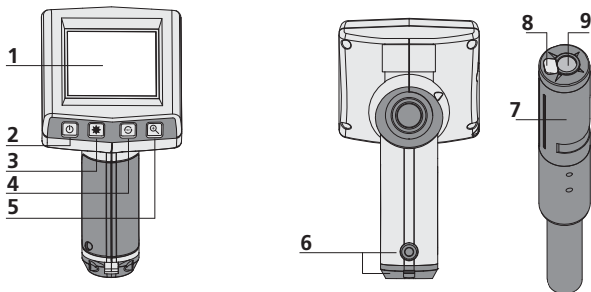
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Læs betjeningsvejledningen og det vedlagte hæfte „Garantioplysninger og supplerende anvisninger“ grundigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Opbevar disse dokumenter omhyggeligt.

## Funktion/anvendelse

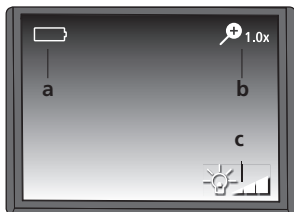
Denne video-inspektør leverer farve-videobilleder ved hjælp af et mikrokamera på LCD-skærmen til kontrol af vanskeligt tilgængelige steder som fx hulrum, skakter, murværk eller i køretøjer.



- |              |                   |                  |
|--------------|-------------------|------------------|
| 1 LC-display | 4 Rotation (180°) | 7 Kamerahoved    |
| 2 ON/OFF     | 5 Zoom            | 8 LED (lysdiode) |
| 3 Diodelampe | 6 Batterikammer   | 9 Linse          |

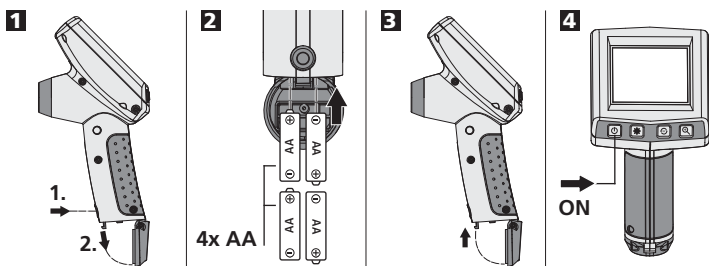
**BEMÆRK:** Kamera er fokuseret til F25 cm.  
Objekter uden for dette område kan forekomme uskarpe.

## LC-display



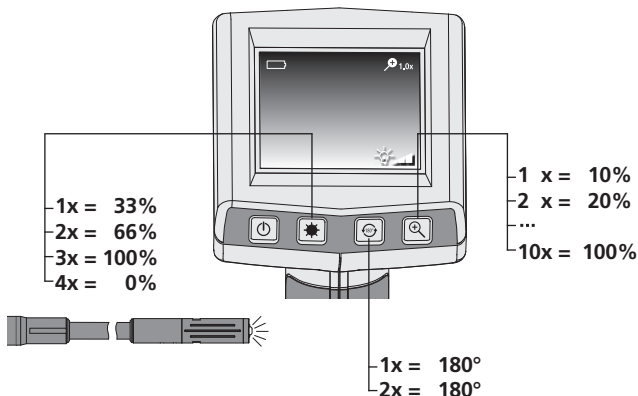
- a Batteristatus
- b Zoom-trin
- c Intensitet diodelampe (3 lysstyrketrin)

## Idriftsættelse



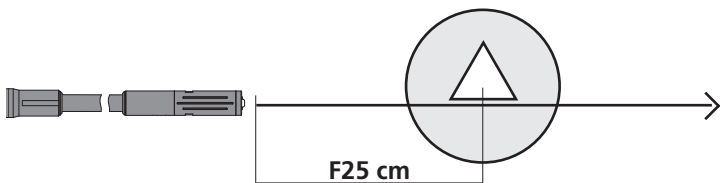
## Funktioner under billedoptagelsen

Man indstiller kamerahovedet på flexslangen og fører det hen til den ønskede position. Under dårlige lysforhold kan man tænde diodelampen. Man kan zoome ind på fjerne eller små objekter. Via den manuelle billedrotation kan billedet roteres 180° på skærmen.

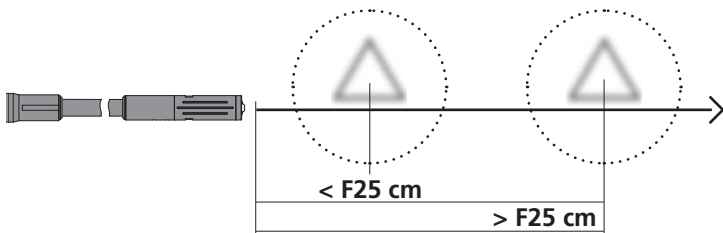


## Kamerahoved/-fokus

VideoScope har som standard et kamerahoved, der er fokuseret til F25 cm.



Objekter, der ligger langt uden for dette område, kan forekomme uskarpe.



---

## Anmærkninger vedr. anvendelsen

- Det er vigtigt, at man sørger for, at VideoScope ikke kommer i kontakt med kemikalier, strøm, bevægelige eller varme genstande. Dette kan ødelægge apparatet og desuden medføre alvorlige personskader på operatøren.
- Lysdiodeenheden må ikke dyppes ned i vand.
- Kamerahovedet er ikke syrebestandigt eller ildfast.
- VideoScope må ikke anvendes til medicinske undersøgelser/ personundersøgelser.
- Undgå kraftige vibrationer og ekstreme temperatursvingninger.



Tekniske data		Forbehold for tekniske ændringer. 04.10
Kamerahoved	ø 17 mm, vandafvisende, IP 67	
Kamerafokus	F25 cm	
Skærmtype	2,7" LCD	
Opløsning display	320 x 240 pixel	
LED (lysdiode)	3 lysstyrketrin	
Zoom	2-dobbelt digitalzoom i trin a 10%	
Længde flexslange	1 m	
Auto-slukfunktion	5 min	
Strømforsyning	4 x AA 1,5V-batterier	
Arbejdstemperatur	0°C ... 45°C	
Opbevaringstemperatur	-10°C ... 70°C	
Vægt inkl. batterier	0,66 kg	

## EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

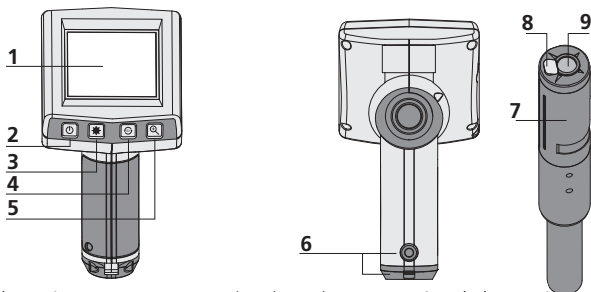
Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:  
[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Lisez entièrement le mode d'emploi et le carnet ci-joint „Remarques supplémentaires et concernant la garantie” ci-jointes. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations en lieu sûr.

## Fonction/Utilisation

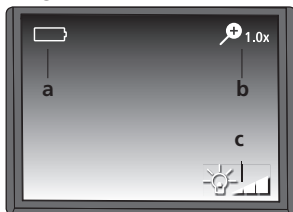
Cet appareil d'inspection vidéo fournit des images vidéo en couleur grâce à une microcaméra qui envoie les informations à l'écran ACL afin de contrôler des endroits très difficiles d'accès, tels que des cavités, des puits, des murs ou dans des véhicules.



- |                                 |                        |                     |
|---------------------------------|------------------------|---------------------|
| 1 Affichage à cristaux liquides | 4 Rotation (180°)      | 7 Tête de la caméra |
| 2 ON/OFF                        | 5 Zoom                 | 8 DEL               |
| 3 Éclairage DEL                 | 6 Compartiment à piles | 9 Lentille          |

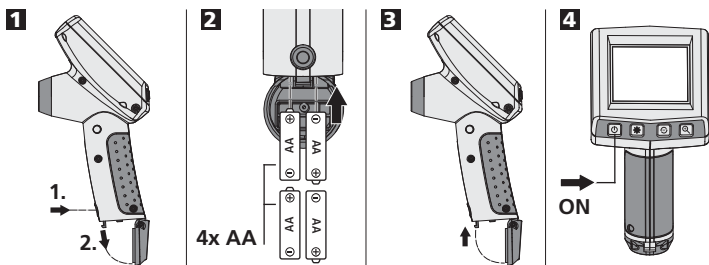
**REMARQUE :** La caméra est mise au point sur une distance de F25 cm. Les objets situés au-delà de cette zone peuvent apparaître en flou.

## Éclairage DEL



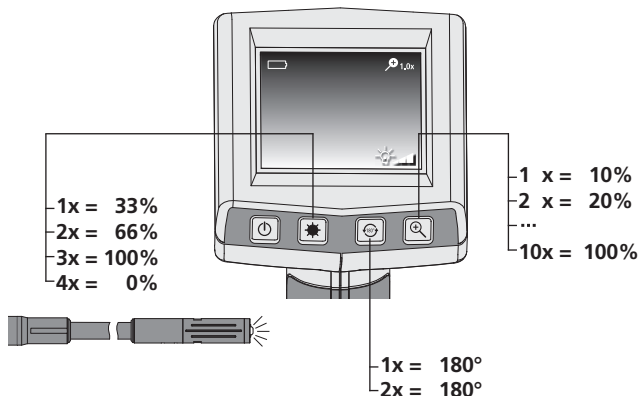
- a État de charge des piles
- b Degré de zoom
- c Intensité de l'éclairage DEL (3 degrés de luminosité)

## Mise en service



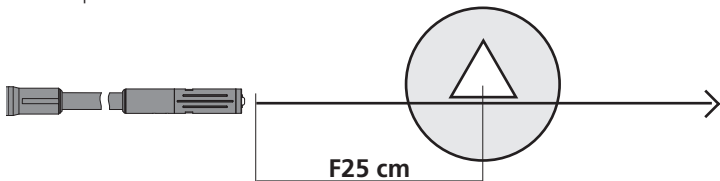
## Fonctions pendant la transmission des images

Orienter la tête de la caméra au niveau du tuyau flexible et la mettre à la position souhaitée. Activer l'éclairage DEL en cas de mauvaise visibilité. Zoomer sur des objets de petite taille ou éloignés. La rotation manuelle des images permet de faire tourner l'image de 180° sur le moniteur.

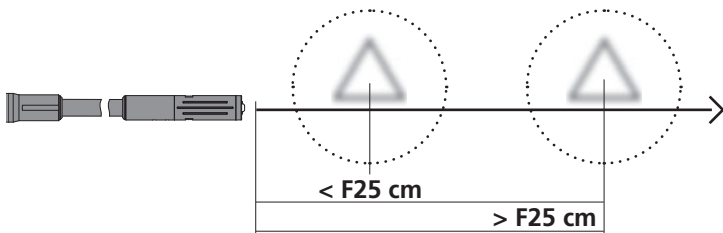


## Tête de la caméra / Foyer

L'appareil VideoScope est équipé en série d'une tête de caméra qui peut être mise au point sur F25 cm.



Les objets situés bien au-delà de cette zone peuvent apparaître en flou.



## Remarques relatives à l'utilisation

- Il est indispensable de faire attention à ce que le VideoScope n'entre pas en contact avec des produits chimiques, du courant électrique ou encore des pièces brûlantes ou en mouvement. Cela peut endommager l'appareil et provoquer de graves blessures chez l'utilisateur.
- Ne pas plonger l'écran ACL dans l'eau.
- La tête de la caméra ne résiste pas aux acides ni au feu.
- Il est interdit d'utiliser le VideoScope pour des examens médicaux/effectués sur des personnes.
- Éviter toute vibration importante ou variations extrêmes de la température.

**Données techniques**

Sous réserve de modifications techniques. 04.10

<b>Tête de la caméra</b>	ø 17 mm, résistant à l'eau, IP 67
<b>Foyer de la caméra</b>	F25 cm
<b>Type de l'écran</b>	2,7 pouces, à cristaux liquides
<b>Résolution de l'écran d'affichage</b>	320 x 240 pixels
<b>DEL</b>	3 degrés de luminosité
<b>Zoom</b>	zoom numérique double à pas de 10%
<b>Longueur du tuyau flexible</b>	1 m
<b>Arrêt automatique</b>	5 min
<b>Alimentation électrique</b>	4 piles de 1,5 V du type AA
<b>Température de fonctionnement</b>	entre 0 °C et 45 °C
<b>Température de stockage</b>	entre -10 °C et 70 °C
<b>Poids</b> (piles incluses et du tuyau flexible )	0,66 kg

**Réglementation UE et élimination des déchets**

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

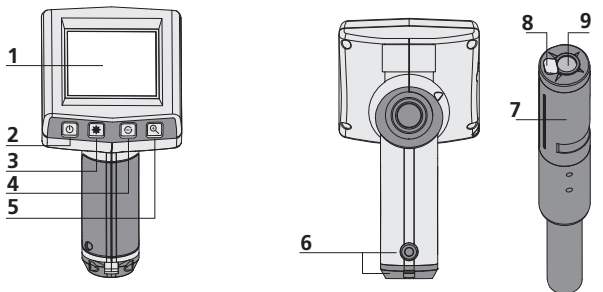
Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Lea atentamente las instrucciones de uso y el pliego adjunto „Garantía e información complementaria“. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Guarde bien esta documentación.

## Funcionamiento y uso

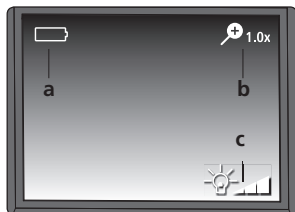
Este videoinspector toma imágenes de vídeo en color con una micro cámara y las pone a disposición a través del LCD para hacer posible el control en puntos de difícil acceso como huecos, pozos, muros o vehículos.



- |                   |                          |                        |
|-------------------|--------------------------|------------------------|
| 1 Pantalla LC     | 4 Rotation (180°)        | 7 Cabezal de la cámara |
| 2 ON/OFF          | 5 Zoom                   | 8 LED                  |
| 3 Iluminación LED | 6 Compartimento de pilas | 9 Lente                |

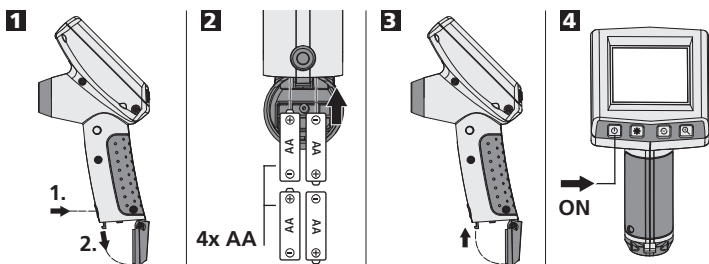
**Nota:** El enfoque de la cámara está configurado a F25 cm y los objetos fuera de ese rango pueden aparecer desenfocados.

## Pantalla LC



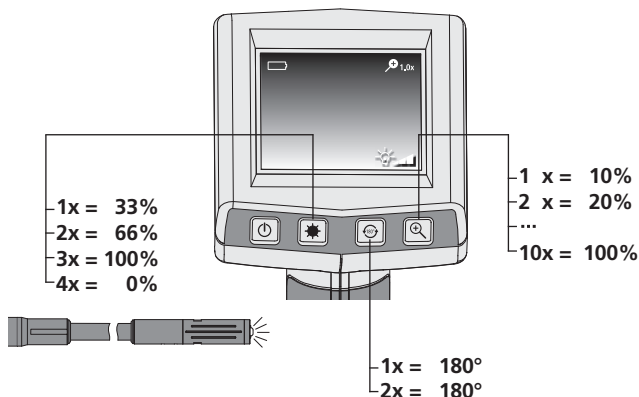
- a Estado de las pilas
- b Niveles de zoom
- c Intensidad de la iluminación (3 niveles de brillo)

## Puesta en funcionamiento



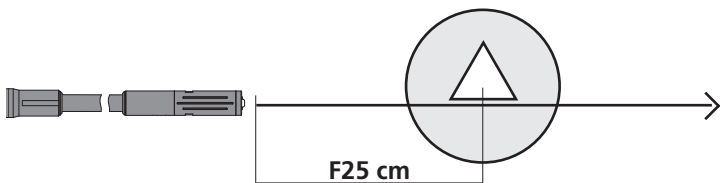
## Funciones durante la transmisión de imágenes

Orientar el cabezal de la cámara del tubo flexible y llevarlo a la posición deseada. Si las condiciones lumínicas son malas encienda la iluminación LED. Acerque o amplíe los objetos que se encuentren alejados o sean muy pequeños. Con la rotación manual de imágenes se puede girar la imagen del monitor 180°.

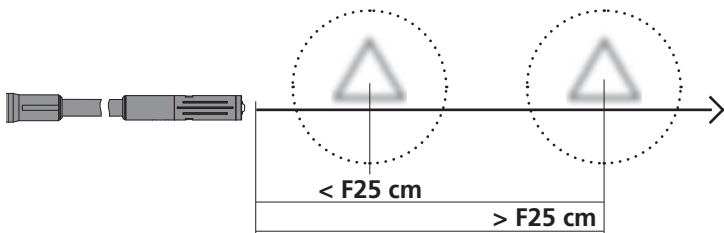


## Cabezal de la cámara y enfoque

VideoScope está dotada de serie con una cámara de enfoque a F25 cm.



Los objetos que se encuentren fuera de ese rango pueden aparecer desenfocados.



## Notas sobre el uso

- Es indispensable evitar que la VideoScope entre en contacto con sustancias químicas, corriente eléctrica, objetos móviles o calientes. Esto podría provocar daños en el aparato y causar lesiones graves al usuario.
- No se puede sumergir la unidad LCD en agua.
- El cabezal de la cámara no es resistente a los ácidos o el fuego.
- No se puede utilizar la VideoScope para realizar exámenes médicos o exploraciones en personas.
- Evítese las sacudidas fuertes o las oscilaciones extremas de temperatura.



**Datos técnicos**

Sujeto a modificaciones técnicas. 04.10

<b>Cabezal de la cámara</b>	ø 17 mm, a prueba de agua, IP 67
<b>Enfoque</b>	F25 cm
<b>Tipo de pantalla</b>	2,7" LCD
<b>Resolución de la pantalla</b>	320 x 240 pixel
<b>LED</b>	3 niveles de brillo
<b>Zoom</b>	zoom digital doble en intervalos de 10%
<b>Longitud del tubo flexible</b>	1m
<b>Apagado automático</b>	5 min
<b>Alimentación</b>	4 pilas AA 1,5 voltios
<b>Temperatura de trabajo</b>	0 °C ... 45 °C
<b>Temperatura de conservación</b>	-10 °C ... 70 °C
<b>Peso</b>	
pilas y tubo flexible incluido	0,66 kg

**Disposiciones europeas y eliminación**

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:

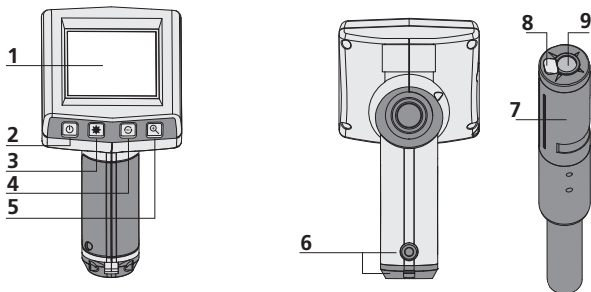
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Leggere completamente le istruzioni per l'opuscolo allegato „Indicazioni aggiuntive e di garanzia“. Attenersi alle indicazioni ivi riportate. Conservare con cura questa documentazione.

## Funzione/utilizzo

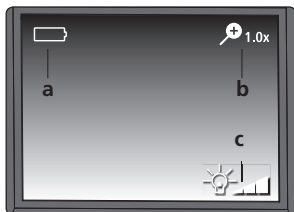
Questo ispettore video fornisce immagini a colori riprese da una microcamera e trasmesse all'LCD per il controllo di punti di difficile accesso, ad esempio cavità, cunicoli ed interstizi anche di autoveicoli.



- |                        |                    |                      |
|------------------------|--------------------|----------------------|
| 1 Display LC           | 4 Rotazione (180°) | 7 Testina di ripresa |
| 2 ON/OFF               | 5 Zoom             | 8 LED                |
| 3 LED di illuminazione | 6 Vano delle pile  | 9 Lente              |

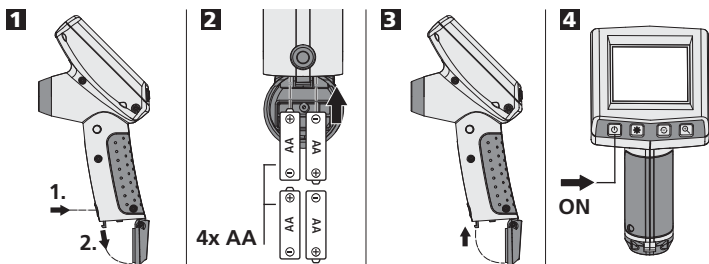
**NOTA:** l'obiettivo è messo a fuoco su F25 cm. Le immagini degli oggetti a distanza maggiore o minore possono essere sfocate

## Display LC



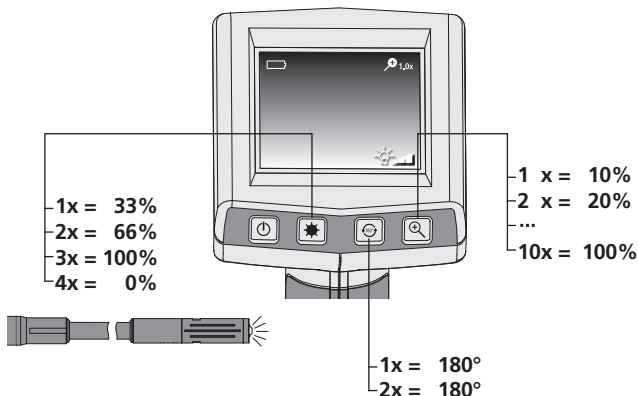
- a Stato delle pile
- b Zoom
- c Intensità LED di illuminazione (3 livelli di luminosità)

## Messa in servizio



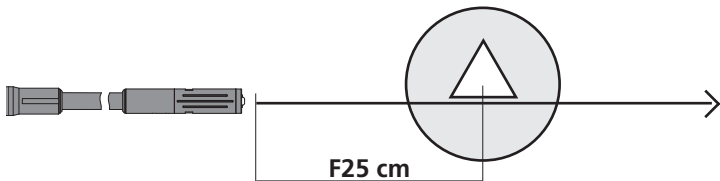
## Funzioni durante la trasmissione immagini

Posizionare la testina di ripresa sul tubo flessibile e condurla sul punto desiderato. In caso di luce insufficiente accendere il LED di illuminazione. Utilizzare lo zoom per ingrandire oggetti piccoli o lontani. L'immagine può essere ruotata di 180° con la funzione di rotazione manuale.

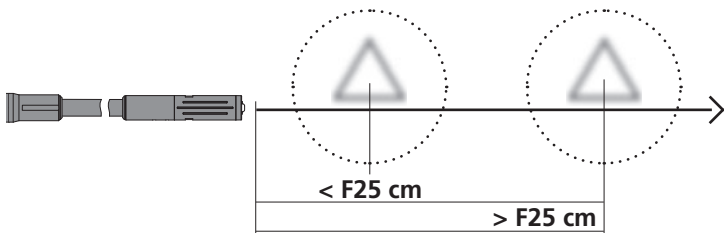


## Testina di ripresa / distanza focale

La VideoScope è dotata di una testina di ripresa 5 cm con distanza focale di F25 cm.



Le immagini degli oggetti a distanza maggiore o minore possono essere sfocate.



## Note sull'utilizzo

- La VideoScope non deve venire mai a contatto con sostanze chimiche, corrente ed oggetti mobili o ad alta temperatura. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e causare anche gravi lesioni dell'utente.
- L'unità LCD non deve essere immersa in acqua.
- La testina di ripresa non resiste agli acidi o al fuoco.
- La VideoScope non deve essere utilizzata per analisi mediche o di persone.
- Evitare intense vibrazioni e sbalzi termici estremi.

<b>Dati tecnici</b>		Con riserva di modifiche tecniche. 04.10
<b>Testina di ripresa</b>	ø 17 mm, resistente all'acqua, IP 67	
<b>Distanza focale</b>	F25 cm	
<b>Tipo di display</b>	2,7" LCD	
<b>Risoluzione del display</b>	320 x 240 pixel	
<b>LED</b>	3 livelli di luminosità	
<b>Zoom</b>	zoom digitale 2x ad incrementi del 10%	
<b>Lunghezza tubo flessibile</b>	1 m	
<b>Spegnimento automatico</b>	5 min	
<b>Alimentazione elettrica</b>	4 pile AA 1,5 V	
<b>Temperatura di lavoro</b>	0 °C ... 45 °C	
<b>Temperatura di immagazzinamento</b>	-10 °C ... 70 °C	
<b>Peso con pile e tubo flessibile</b>	0,66 kg	

## Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

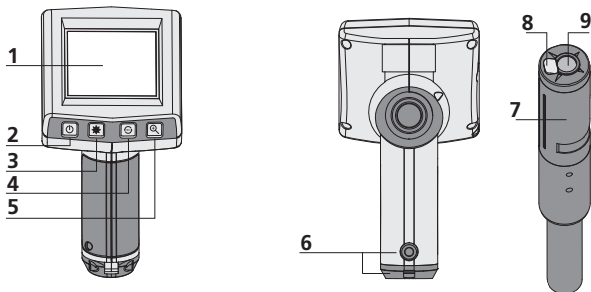
Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:  
[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i załączoną broszurę „Informacje gwarancyjne i dodatkowe”. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Starannie przechowywać te materiały.

## Funkcja/zastosowanie

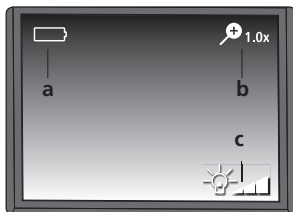
Wideo-inspektor przekazuje barwne obrazy wideo z mikro-kamery na wyświetlacz LCD w celu kontroli trudno dostępnych miejsc, takich jak pustki, studzienki, mury, a także elementy pojazdów mechanicznych.



- |                   |                  |                  |
|-------------------|------------------|------------------|
| 1 Wyświetlacz LCD | 4 Rotacja (180°) | 7 Głowica kamery |
| 2 ON/OFF          | 5 Zoom           | 8 Dioda LED      |
| 3 Oświetlenie LED | 6 Komora baterii | 9 Soczewka       |

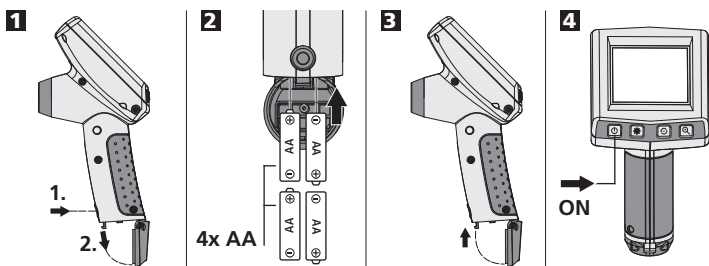
**WSKAZÓWKA:** Kamera zogniskowana jest na F25 cm. Obiekty poza tym obszarem mogą być nieostre.

## Wyświetlacz LCD



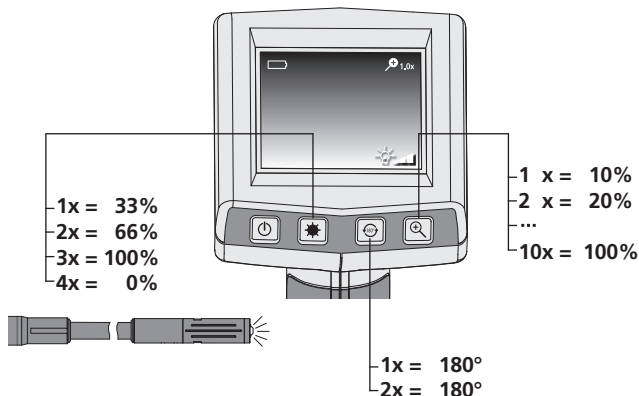
- a Status baterii
- b Ustawienie zoomu
- c Intensywność oświetlenia diodą LED (3 stopnie jasności)

## Uruchomienie



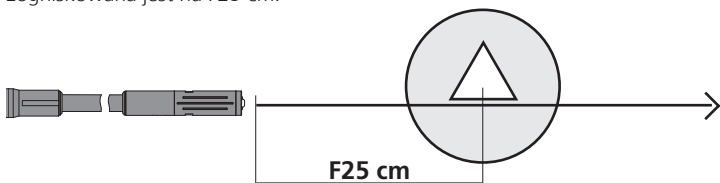
## Funkcje podczas transmisji obrazu

Ustawić kamerę w odpowiednim kierunku i wprowadzić do miejsca rejestracji. W przypadku złej widoczności włączyć oświetlenie LED. Obiekty oddalone lub mniejsze powiększyć lub przybliżyć za pomocą zoomu. Za pomocą manualnej rotacji obrazu obraz na monitorze może zostać obrócony o 180°.

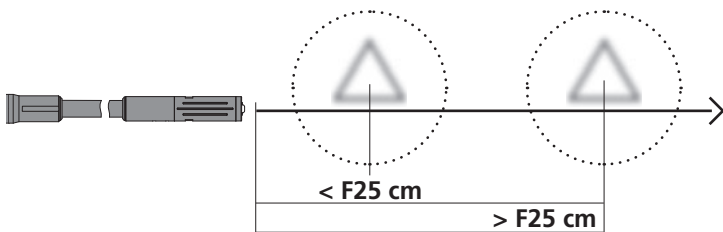


## Głowica kamer/ fokus

VideoScope wyposażone jest standardowo w głowicę kamery, która zogniskowana jest na F25 cm.



Obiekty oddalone od tego obszaru mogą być nieostre.



## Wskazówki odnośnie użytkowania

- Należy bezwzględnie zwracać uwagę na to, aby urządzenie VideoScope nie wchodziło w kontakt z chemikaliami, energią elektryczną oraz przedmiotami ruchomymi i gorącymi. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz do ciężkich obrażeń operatora.
- Jednostka LCD nie może być zanurzana w wodzie.
- Głowica kamery nie jest kwasoodporna ani ogniotrwała.
- Urządzenie VideoScope nie może być stosowane do przeprowadzania badań medycznych/ badań ludzi.
- Należy unikać silnych wstrząsów i ekstremalnych wahań temperatury.



## Dane techniczne

Zastrzega się możliwość zmian technicznych. 04.10

<b>Głowica kamery</b>	ø 17 mm, wodoodporna, IP 67
<b>Fokus kamery</b>	F25 cm
<b>Typ wyświetlacza</b>	2,7" LCD
<b>Rozdzielczość wyświetlacza</b>	320 x 240 pikseli
<b>Dioda LED</b>	3 stopnie jasności
<b>Zoom</b>	2-krotny zoom cyfrowy w 10% krokach
<b>Długość przewodu elastycznego</b>	1m
<b>Automatyczne wyłączenie</b>	5 min
<b>Zasilanie</b>	baterie 4 x AA 1,5 Volt
<b>Temperatura robocza</b>	0 °C ... 45 °C
<b>Temperatura przechowywania</b>	-10 °C ... 70 °C
<b>Masa łącznie z bateriami</b>	0,66 kg

## Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

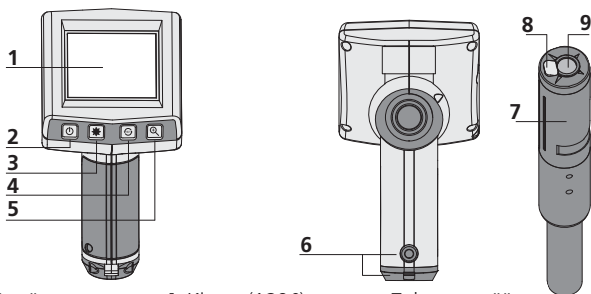
Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Lue käyttöohje kokonaan. Lue myös lisälehti Takuu- ja lisäohjeet. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä hyvin nämä ohjeet.

## Toiminnot ja käyttö

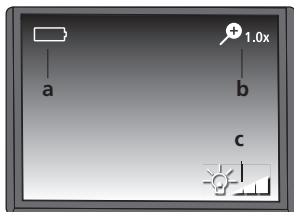
Tämä tarkastuskamera ottaa värillistä videokuvaa mikrokameralla. Kuva näkyy kameran lcd-näytössä. Kameraa käytetään vaikeasti tavoitettavien paikkojen tarkastamiseen, esim. rakennuksen onkalot, kiuut ja muuraukset tai esim. kuorma-auton tarkastuskohteet.



- |   |           |   |               |   |           |
|---|-----------|---|---------------|---|-----------|
| 1 | lc-näyttö | 4 | Kierto (180°) | 7 | kamerapää |
| 2 | ON/OFF    | 5 | zoomaus       | 8 | led-valo  |
| 3 | led-valo  | 6 | paristolokero | 9 | linssi    |

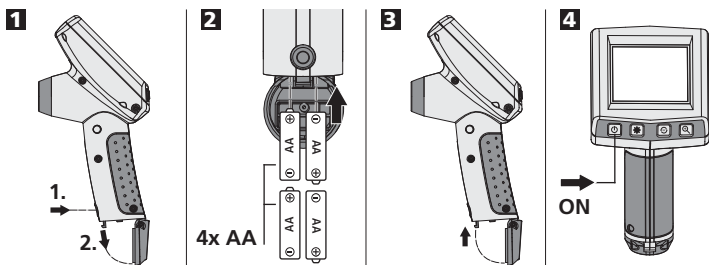
**HUOMAA:** Kamera on tarkennettu F25 cm:iin. Muulla etäisyydellä olevat kohteet saattavat näkyä epätarkkoina.

## LC-näyttö



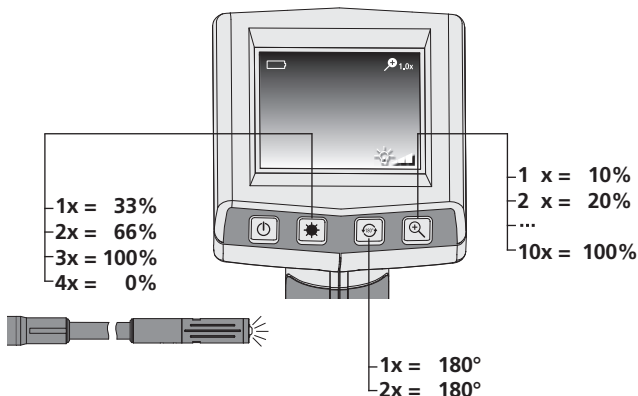
- a paristojen varaustila
- b zoomaus
- c led-valon voimakkuus (3 kirkkausastetta)

## Käyttöönotto



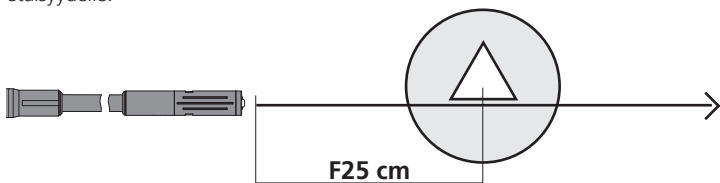
## Toiminnot kuvansiirron aikana

Suorista kaapeli ja vie kamerapää haluamaasi kohteeseen. Käytä led-valoa apuna, jos valoa ei ole muuten riittävästi. Zoomaa lähemmäksi, jos kohde on kaukana tai pieni. Manuaalisella kuvan kiertotoiminnolla kuvaa voidaan kiertää näytöllä 180°

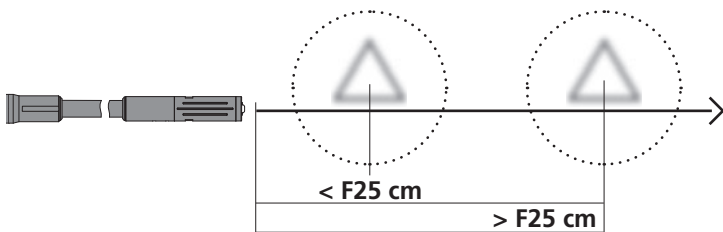


## Kamerapää ja kuvan tarkkuus

VideoScope -kaapeliin on vakiona asennettu kamera, joka tarkentaa F25 cm etäisyydelle.



Kaukana muulla etäisyydellä olevat kohteet saattavat näkyä epätarkkoina.



## Käyttö

- VideoScope -kaapeli ei missään tapauksessa saa joutua kosketuksiin kemikaalien, sähkövirran eikä liikkuvien tai kuumien esineiden kanssa. Tällainen kontakti saattaa vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vammoja myös laitteen käyttäjälle.
- Lcd-yksikköä ei saa upottaa veteen.
- Kamerapää ei kestä happeja eikä tulta.
- VideoScope -kaapelia ei saa käyttää lääketieteellisiin tutkimuksiin eikä henkilöiden tutkimiseen.
- Älä ravista laitetta voimakkaasti. Vältä äkillisiä suuria lämpötilamuutoksia.

<b>Tekniset tiedot</b>	Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. 04.10
<b>Kamerapää</b>	∅ 17 mm, vedenkestävä, IP 67
<b>Kamerapään tarkennus</b>	F25 cm
<b>Näyttö</b>	2,7" lcd
<b>Näytön tarkkuus</b>	320 x 240 pikseliä
<b>Led-valo</b>	3 kirkkausastetta
<b>Zoomaus</b>	2-kertainen digitaalinen zoomaus 10 % portain
<b>Taipuisan kaapelin pituus</b>	1m
<b>Automaattinen virrankatkaisu</b>	5 min
<b>Virtalähde</b>	4 x AA 1,5 V paristot
<b>Käyttölämpötila</b>	0 °C ... 45 °C
<b>Säilytyslämpötila</b>	-10 °C ... 70 °C
<b>Paino</b> sis. paristot	0,66 kg

## EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

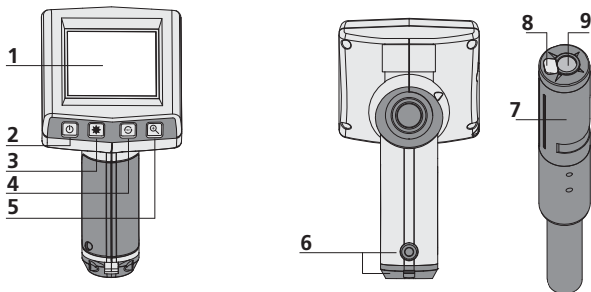
[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Leia integralmente as instruções de uso e o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“. Siga as indicações aí contidas. Conserve esta documentação.

## Função/Utilização

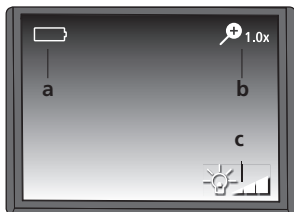
Este inspetor de vídeo emite imagens de vídeo a cores, através de uma micro-câmara, para o LCD, com a finalidade de verificar pontos de acesso difícil como vãos, poços, muros ou dentro de veículos.



- |                  |                           |                    |
|------------------|---------------------------|--------------------|
| 1 Visor LC       | 4 Rotação (180°)          | 7 Cabeça da câmara |
| 2 ON/OFF         | 5 Zoom                    | 8 LED              |
| 3 Iluminação LED | 6 Compartimento de pilhas | 9 Lente            |

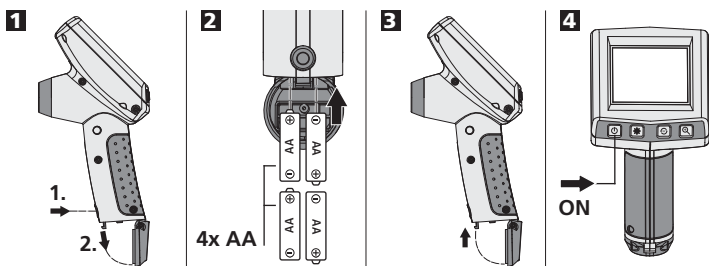
**NOTA:** a câmara está focada para F25 cm. Os objectos fora dessa zona podem aparecer desfocados.

## Visor LC



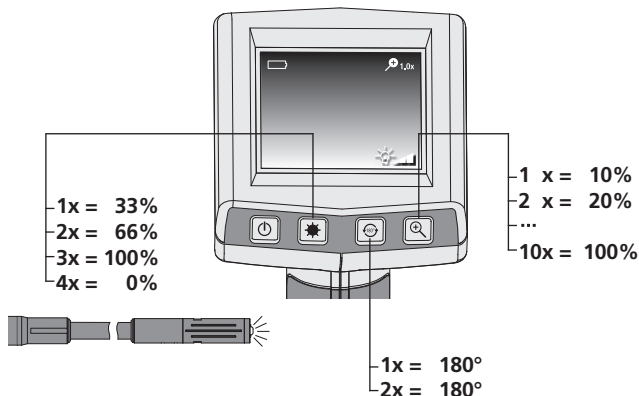
- a Estado das pilhas
- b Percentagem do zoom
- c Intensidade da iluminação LED (3 graduações de claridade)

## Colocação em funcionamento



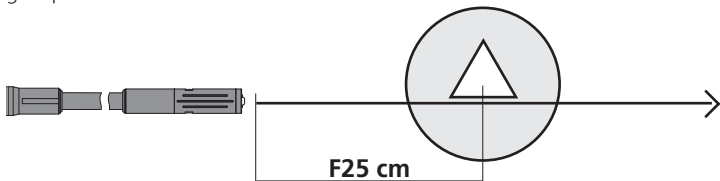
## Funções durante a transmissão da imagem

Oriente a cabeça da câmara no tubo flexível e coloque-a na posição pretendida. Com condições de luminosidade insuficientes, ligue a iluminação LED. Aproxime objectos afastados ou pequenos com o zoom. Com a rotação manual da imagem é possível rodar a imagem 180° no monitor.

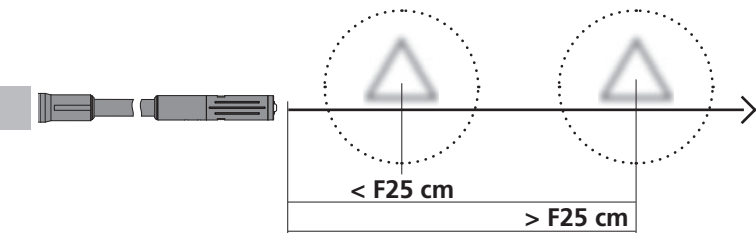


## Cabeça da câmara / focagem

O VideoScope está equipado em série com uma cabeça de câmara, com focagem para F25 cm.



Os objectos fora dessa zona podem aparecer desfocados.



---

## Indicações sobre a utilização

- Há que evitar, impreterivelmente, que o VideoScope entre em contacto com produtos químicos, electricidade, objectos móveis ou quentes. Estes podem causar danos no aparelho e mesmo lesões graves no operador.
- A unidade do LCD não pode ser imersa em água.
- A cabeça da câmara não é resistente a atmosferas ácidas nem a fogo.
- O VideoScope não pode ser usado para exames médicos nem a pessoas.
- Evite fortes abanões e oscilações extremas de temperatura.



<b>Dados técnicos</b>		Sujeito a alterações técnicas. 04.10
<b>Cabeça da câmara</b>	ø 17 mm, à prova de água, IP 67	
<b>Focagem da câmara</b>	F25 cm	
<b>Tipo de ecrã</b>	LCD 2,7"	
<b>Resolução do visor</b>	320 x 240 pixel	
<b>LED</b>	3 graduações de claridade	
<b>Zoom</b>	Zoom digital 2x em incrementos de 10%	
<b>Comprimento do tubo flexível</b>	1m	
<b>Desconexão automática</b>	5 min	
<b>Abastecimento de energia</b>	Pilhas de 4 x AA 1,5 Volt	
<b>Temperatura de trabalho</b>	0 °C ... 45 °C	
<b>Temperatura de armazenamento</b>	-10 °C ... 70 °C	
<b>Peso incl. pilhas e tubo flexível</b>	0,66 kg	

### Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho eléctrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a Directiva europeia sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

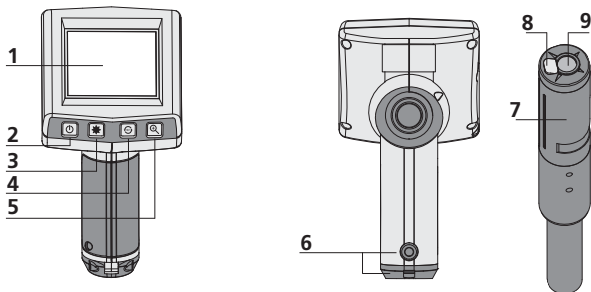
Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:  
[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Läs igenom hela bruksanvisningen och det medföljande häftet "Garanti och extra anvisningar". Följ de anvisningar som finns i dem. Förvara underlagen väl.

## Funktion/användning

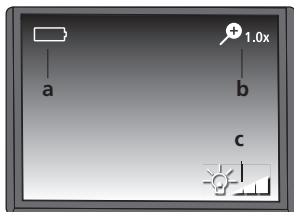
Med hjälp av en mikrokamera sänder VideoScope videobilder i färg till LC-displayen för kontroll av svårtillgängliga ställen, till exempel ihåligheter, kanaler, murverk eller inuti fordon.



- |                     |                   |               |
|---------------------|-------------------|---------------|
| 1 LC-display        | 4 Rotation (180°) | 7 Kamerahuvud |
| 2 ON/OFF            | 5 Zoom            | 8 Lysdiod     |
| 3 Lysdiodsbelysning | 6 Batterifack     | 9 Lins        |

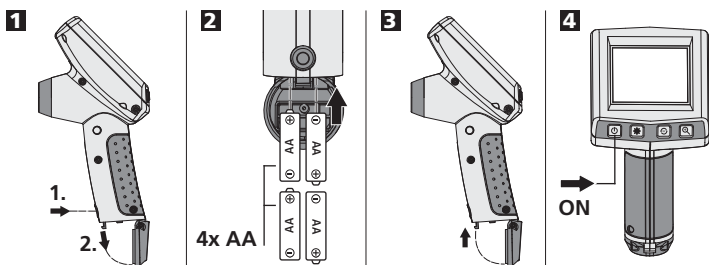
**ANVISNING:** Kameran är fokuserad på F25 cm. Objekt utanför det avståndet kan bli oskarpa.

## LC-display



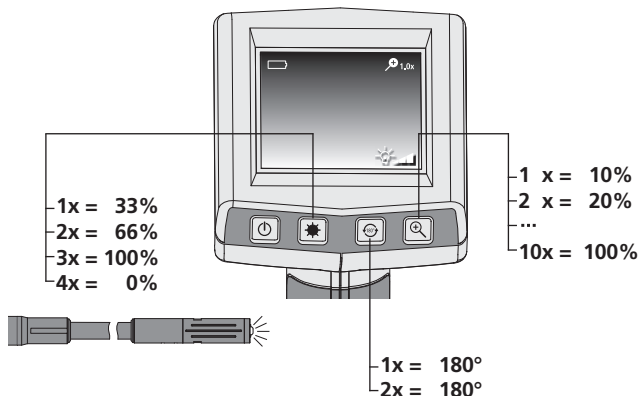
- a Batteriladdningsnivå
- b Zooma-läge
- c Lysdiodsbelysningens intensitet (3 ljusstyrkesteg)

## Ta i drift



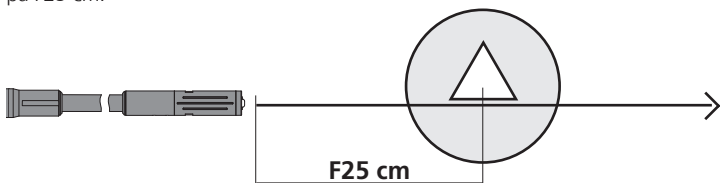
## Funktioner under bildöverföring

Justera in kamerahuvudet på fl exslangen och placera det i den önskade positionen. Slå på lysdiödsbelysningen, om ljusförhållandena är dåliga. Zooma in avlägsna eller små objekt. Genom den manuella bildrotationen kan bilden påmonitorn vridas 180 °.

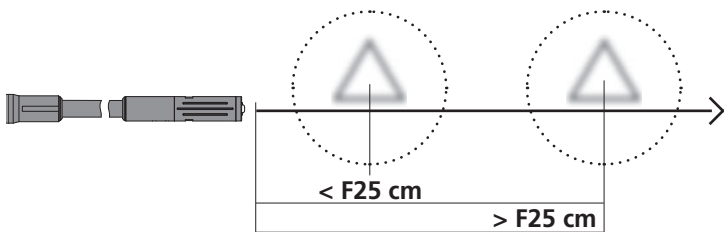


## Kamerahuvud / fokus

VideoScope är standardmässigt utrustad med ett kamerahuvud som är fokuserat på F25 cm.



Objekt som ligger långt utanför det avståndet kan bli oskarpa.



---

## Anvisningar om användningen

- Se till att VideoScope inte kommer i kontakt med kemikalier, ström eller föremål som är rörliga eller heta. Det skulle kunna leda till att såväl enheten som användaren skadas.
- LC-displayenheten får inte doppas ned i vatten.
- Kamerahuvudet är varken syrabeständigt eller brandtåligt.
- VideoScope får inte användas för medicinska undersökningar eller personundersökningar.
- Undvik kraftiga skakningar och extrema temperaturvariationer.

Tekniska data	Tekniska ändringar förbehålls. 04.10
<b>Kamerahuvud</b>	ø 17 mm, vattenbeständig, IP 67
<b>Kamerans fokus</b>	F25 cm
<b>Typ av display</b>	2,7" LCD
<b>Upplösning display</b>	320 x 240 pixlar
<b>Lysdiod</b>	3 ljusstyrkesteg
<b>Zoom</b>	2 digitalzoom i steg om 10 %
<b>Flexslangens längd</b>	1m
<b>Automatisk avstängning</b>	5 min
<b>Strömförsörjning</b>	4 x AA-batterier, 1,5 V
<b>Arbetstemperatur</b>	0 °C ... 45 °C
<b>Förvaringstemperatur</b>	-10 °C ... 70 °C
<b>Vikt</b> inklusive batterier och flexslangens	0,66 kg

## EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

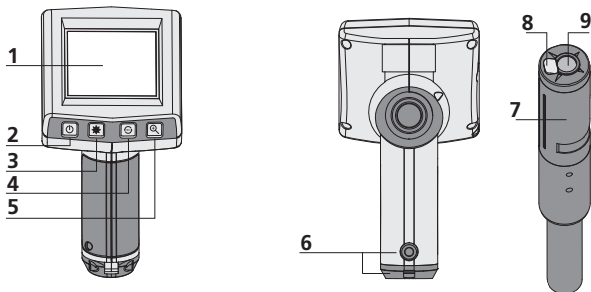
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Les fullstendig gjennom bruksanvisningen og det vedlagte heftet „Garanti- og tilleggsinformasjon“. Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares trygt.

## Funksjon/bruk

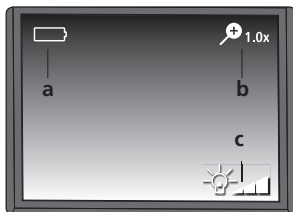
Dette videoinspeksjonssystemet sender videobilder i farger fra et mikrokamera til en LCD-skjerm for kontroll av vanskelig tilgjengelige steder, f.eks. hulrom, sjakter, murverk eller i bilen.



- |                 |                   |              |
|-----------------|-------------------|--------------|
| 1 LCD-skjerm    | 4 Rotasjon (180°) | 7 Kamerahode |
| 2 ON/OFF        | 5 Zoom            | 8 LED        |
| 3 LED-belysning | 6 Batterirom      | 9 Linse      |

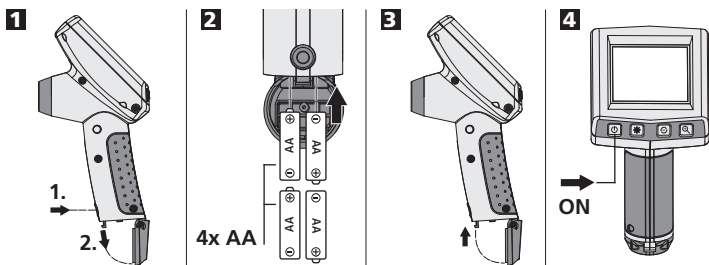
**MERK:** Kameraet fokuserer ved F25 cm. Objekter utenfor dette området kan fremstå som uskarpe.

## LCD-skjerm



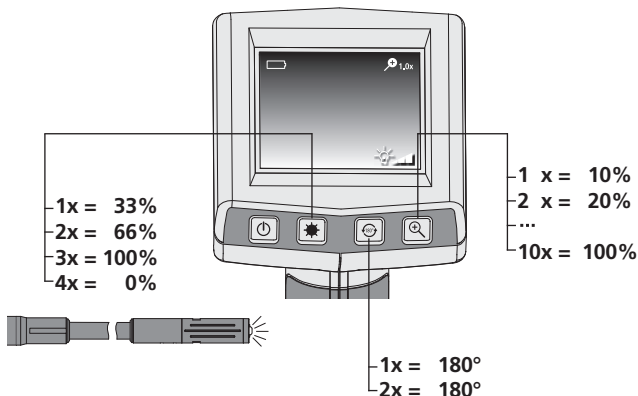
- a Batteristatus
- b Zoom-trinn
- c Styrke på LED-belysning (3 lysstyrketrinn)

## Ibruktaking



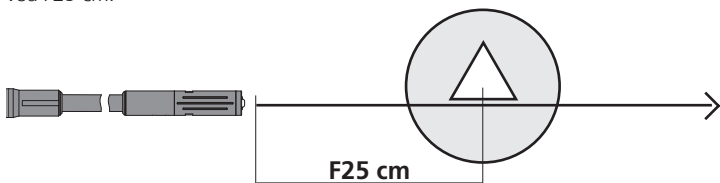
## Funksjon under bildeoverføring

Juster kamerahodet på fl eksislangen og før det til ønsket posisjon. Slå på LED-belysningen ved dårlige lysforhold. Zoom inn på små objekter eller objekter som befinner seg langt unna. Med manuell bilderotasjon kan bildet snus 180° på skjermen.

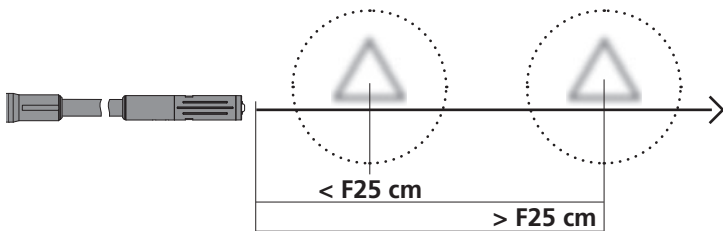


## Kamerahode / fokus

VideoScope er som standard utstyrt med et kamerahode som fokuserer ved F25 cm.



Objekter som befinner seg langt utenfor dette området, kan fremstå som uskarpe.



## Merknader vedrørende bruk

- Pass på så VideoScope ikke kommer i kontakt med kjemikalier, strøm, bevegelige eller varme gjenstander. Dette kan medføre skader på apparatet og utsette brukeren for alvorlige personskader.
- LCD-skjermen må ikke dyppes i vann.
- Kamerahodet er ikke syrefast eller ildfast.
- VideoScope må ikke brukes til medisinske undersøkelser / personundersøkelser.
- Unngå kraftige vibrasjoner og ekstreme temperatursvingninger.



Tekniske data		Det tas forbehold om tekniske endringer. 04.10
Kamerahode	ø17 mm, vannfast, IP 67	
Kamerafokus	F25 cm	
Bildeskjermtype	2,7" LCD	
Oppløsning display	320 x 240 piksler	
LED	3 lysstyrketrinn	
Zoom	2-dobbel digitalzoom i trinn på 10 %	
Lengde fleksislange	1m	
Automatisk av-funksjon	5 min	
Strømforsyning	4 x AA 1,5-voltsbatterier	
Arbeidstemperatur	0 °C ... 45 °C	
Lagertemperatur	-10 °C ... 70 °C	
Vekt inkl. batterier	0,66 kg	

## EU-Bestimmungen und Entsorgung

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

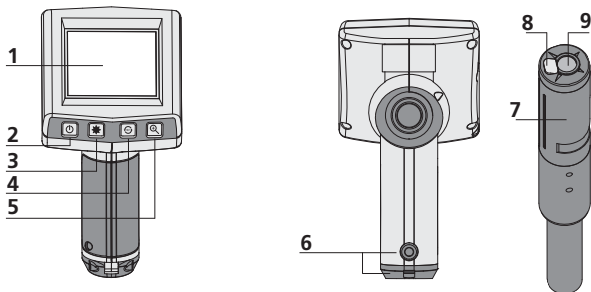
Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:  
[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



! Kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan „Garanti Bilgileri ve Diğer Açıklamalar“ defterini lütfen tam olarak okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgeleri özenle saklayınız.

## Fonksiyon / Kullanım

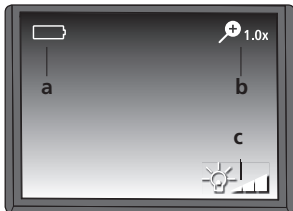
Bu Video inspektörü, boşluklar, (maden) kuyular, molozlar veya araç içleri gibi ulaşılması zor olan yerlerin denetimi için bir mikro kamera sayesinde LCD'ye renkli video resimler verir.



- |                      |                   |                 |
|----------------------|-------------------|-----------------|
| 1 LC Ekran           | 4 Rotasyon (180°) | 7 Kamera kafası |
| 2 AÇIK/KAPALI        | 5 Zoom            | 8 LED           |
| 3 LED Işıklandırması | 6 Pil yuvası      | 9 Mercek        |

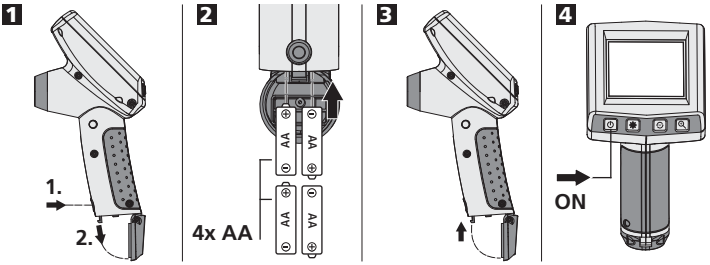
**UYARI:** Kamera F25 cm'ye odaklanmıştır. Bu alanın dışındaki objeler bulanık görünebilirler.

## LC Ekran



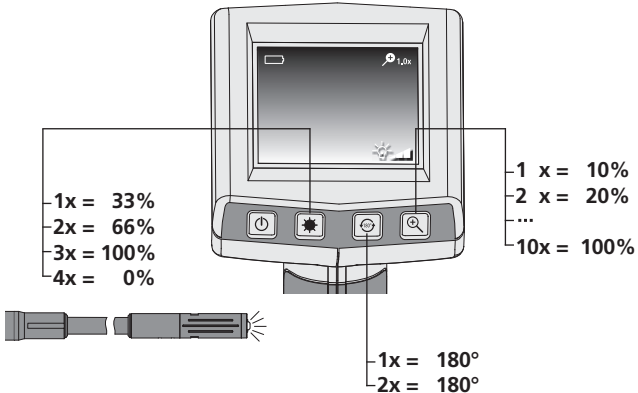
- a Pil/Bateri durumu
- b Zoom derecesi
- c LED ışıklandırması yoğunluğu (3 çeşit aydınlık derecesi)

## Çalıştırma



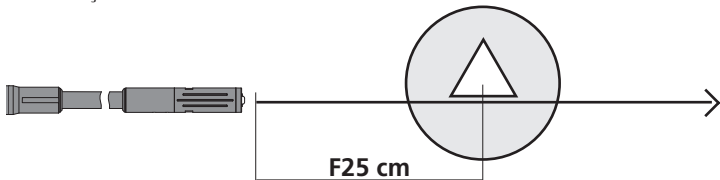
## Telefotografi esnasında fonksiyonlar

Kamera kafasını fl eks hortumdan ayarlayın ve istenilen pozisyona getirin. Kötü ışık durumlarında LED ışıklandırmasını açın. Daha uzakta bulunan veya küçük olan objeleri yakına zoomlayın. Manüel resim rotasyonu ile ekrandaki resim 180° çevrilebilir.

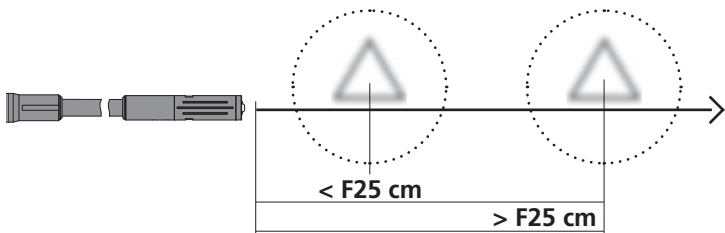


## Kamera kafası / Fokus

VideoScope cihazı standart olarak F25 cm'ye odaklanmış bir kamera kafası ile donatılmıştır.



Bu alanın çok fazla dışında kalan objeler bulanık görünebilirler.



## Kullanıma ilişkin bilgiler

- VideoScope'in hiç bir surette kimyasal maddeler, elektrik akımı, hareketli veya sıcak etmemesine muhakkak dikkat edilmelidir. Aksi takdirde cihazın hasar görmesi ve aynı ciddi yaralanmalar alması söz konusu olabilir.
- LCD birimi suya daldırılmamalıdır.
- Kamera başlığı asit veya ateşe dayanıklı değildir.
- VideoScope tıbbi tetkik/muayeneler için kullanılmamalıdır.
- Şiddetli sarsıntılara ve sıcaklık dalgalamalarına maruz bırakılmamalıdır.

<b>Teknik özellikler</b>	Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 04.10
<b>Kamera kafası</b>	ø 17 mm, suya dayanıklı, IP67
<b>Kamera fokusu</b>	F25 cm
<b>Ekran türü</b>	2,7" LCD
<b>Ekran çözülümü</b>	320 x 240 pixel
<b>LED</b>	3 çeşit aydınlık derecesi
<b>Zoom</b>	%10 kademeli 2-kat dijital zoom
<b>Fleks hortum uzunluğu</b>	1m
<b>Otomatik kapanma</b>	5 dak
<b>Elektrik beslemesi</b>	4 x AA 1,5 Volt'luk piller
<b>Çalışma ısısı</b>	0 °C ... 45 °C
<b>Depolama ısısı</b>	-10 °C ... 70 °C
<b>Ağırlık</b> (piller dahil)	0,66 kg

## AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

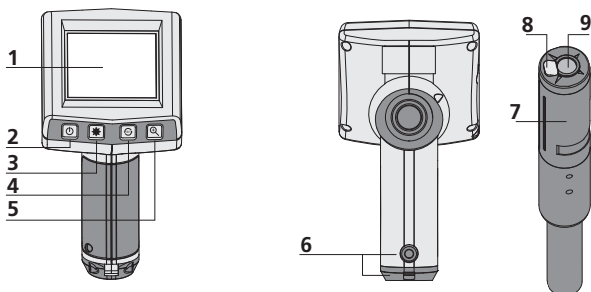




Просим Вас полностью прочитать инструкцию по эксплуатации и прилагаемую брошюру „Информация о гарантии и дополнительные сведения“. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Все документы хранить в надежном месте.

## Назначение/Применение

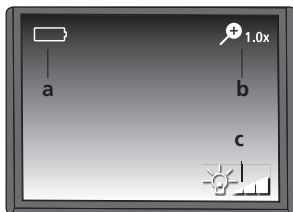
Это средство видеоконтроля с помощью микрокамеры передает цветные изображения на ЖКД для контроля труднодоступных мест, например, пустых пространств, шахт, каменных кладок или в транспортных средствах.



- |                                            |                            |                  |
|--------------------------------------------|----------------------------|------------------|
| 1 ЖК дисплей                               | 4 Вращение (180°)          | 7 Головка камеры |
| 2 ВКЛ./ВЫКЛ.                               | 5 Увеличение               | 8 Светодиод      |
| 3 Подсветка<br>светодиодных<br>индикаторов | 6 Отделение для<br>батарей | 9 Линза          |

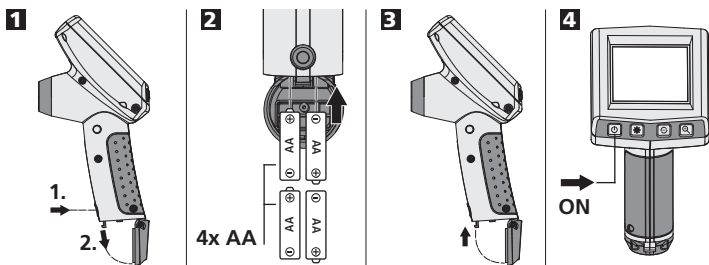
**ВНИМАНИЕ:** Камера сфокусирована на F25 см. Объекты, находящиеся за пределами этого интервала, могут выглядеть нечетко.

## ЖК дисплей



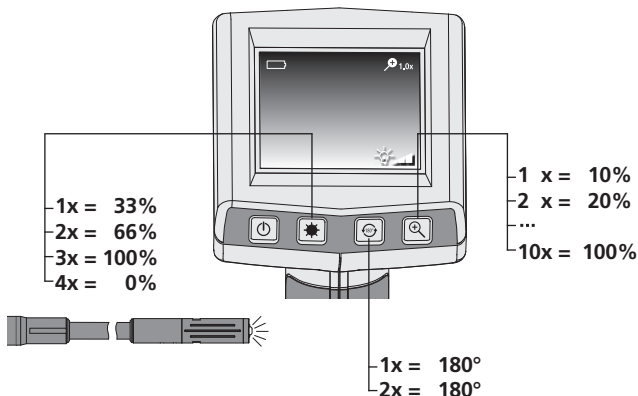
- a Индикатор состояния батареи
- b Коэффициент масштаба
- c Интенсивность светодиодной подсветки (3 уровня яркости)

## Ввод в эксплуатацию



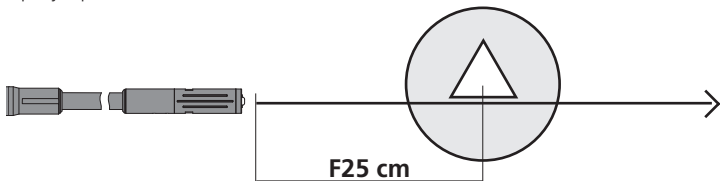
## Функции во время передачи изображения

Выставить головку камеры на гибком рукаве и привести в нужное положение. При плохих условиях освещения включить подсветку светодиодных индикаторов. С помощью функции масштаба приблизить удаленные или небольшие объекты. Изображение на мониторе можно поворачивать вручную на 180°.

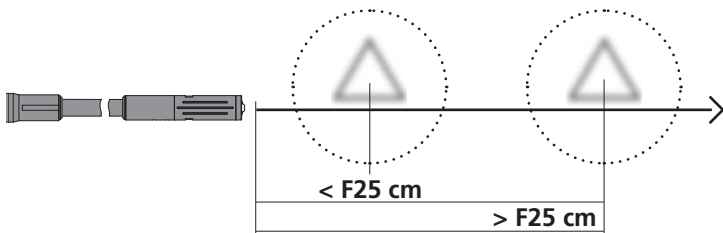


## Головка камеры / фокус

В стандартной комплектации VideoScore оснащено головкой камеры, сфокусированной на F25 см.



Объекты, находящиеся довольно далеко за пределами этого интервала, могут выглядеть нечетко.



## Инструкции по использованию

- Необходимо обязательно следить за тем, чтобы не допустить контакта VideoScore с химическими веществами, электрическим током, подвижными или горячими предметами. Это может привести к повреждению устройства, а также к тяжелым травмам оператора.
- Блок ЖК-дисплея нельзя погружать в воду.
- Головка камеры не является стойкой к кислотам или огнестойкой.
- Использование VideoScore для проведения медицинских исследований / обследования людей не допускается.
- Следует избегать сильных сотрясений и слишком больших колебаний температуры.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 04.10
Головка камеры	ø 17 мм, водостойкая, IP 67
Фокус камеры	F25 см
Тип экрана	2,7" ЖКД
Разрешение дисплея	320 x 240 пикселей
Светодиод	3 уровня яркости
Масштаб	2-кратное цифровое изменение масштаба с шагом в 10%
Длина гибкого рукава	1 м
Автоматическое отключение	5 мин.
Электропитание	4 батарейки AA 1,5 вольт
Рабочая температура	0 °C ... 45 °C
Температура хранения	-10 °C ... 70 °C
Вес, вкл. батарейки	0,66 kg

## Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

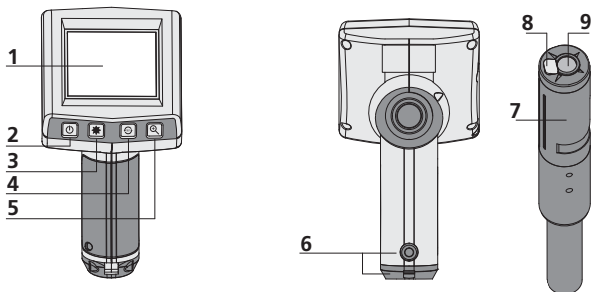
Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Повністю прочитайте цю інструкцію з експлуатації та брошуру «Гарантія й додаткові вказівки», що додається. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Зберігайте ці документи акуратно.

## Функція/застосування

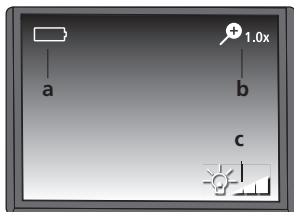
Цей відеоінспектор дає кольорові відеозображення за допомогою мікрокамери на РК-дисплей для перевірки місць з важким доступом, наприклад, порожнин. шахт, кладки чи в автомобілі.



- |                           |                      |                  |
|---------------------------|----------------------|------------------|
| 1 РК-дисплей              | 4 Поворот (180°)     | 7 Голівка камери |
| 2 ON/OFF                  | 5 Зум                | 8 СВІТЛОДІОД     |
| 3 Світлодіодне освітлення | 6 Відсік для батареї | 9 Лінза          |

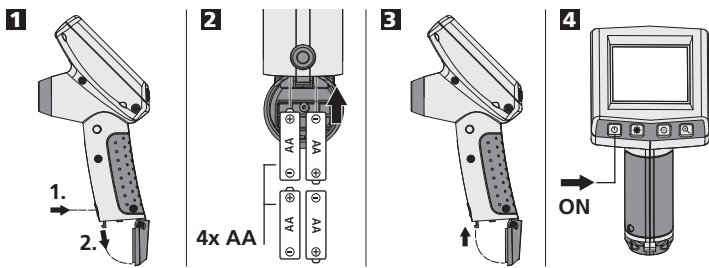
**ВКАЗІВКА:** Камера сфокусована на F25 см. Об'єкти поза цієї зони можуть бути нечіткими.

## РК-дисплей



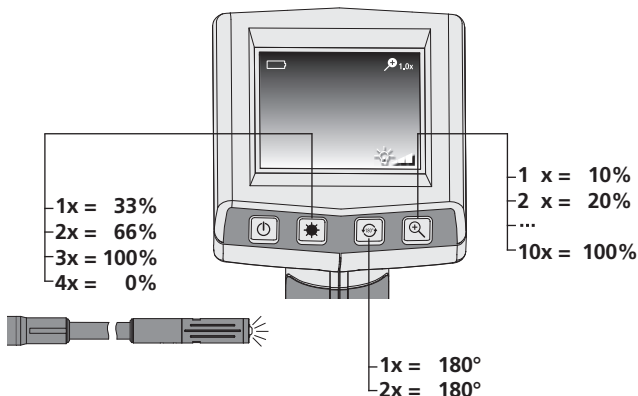
- a Стан батареї
- b Рівень зуму
- c Інтенсивність світлодіодного освітлення (3 ступені яскравості)

## Введення в експлуатацію



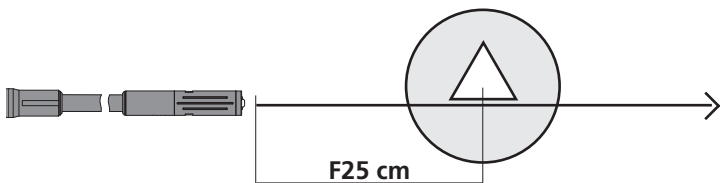
## Функції під час переносу зображення

Вирівняти голівку камери на гнучкому шлангу і підвести її в потрібне положення. За поганих умов освітлення ввімкнути світлодіодне освітлення. Скористатися зумом для роботи з віддаленими чи малими об'єктами. За допомогою функції ручного повороту зображення на моніторі буде повернуто на 180°.

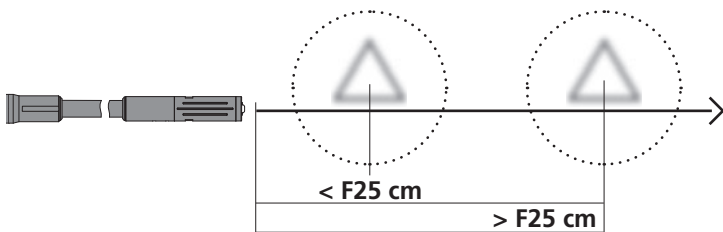


## Голівка камери/фокус

VideoScore стандартно обладнаний голівкою, яка сфокусована на F25 см.



Об'єкти поза цієї зони можуть бути нечіткими.



## Вказівки щодо використання

- Обов'язково забезпечити, щоб VideoScore не контактував з хімікатами, струмом, рухомими чи гарячими предметами. Це може пошкодити прилад і привести до важких травм оператора.
- РК-блок не занурювати в воду.
- Голівка камери не є стійкою до кислот чи вогню.
- VideoScore не можна використовувати для медичних досліджень/досліджень на людях.
- Уникати сильних струсів і екстремальних коливань температури.

Технічні дані	Право на технічні зміни збережене. 04.10
Голівка камери	∅ 17 мм, водостійка, IP 67
Фокус камери	F25 см
Тип екрану	2,7" РК
Розподільча здатність дисплею	320 x 240 пікселів
СВІТЛОДІОД	3 ступені яскравості
Зум	2-кратний цифровий зум кроками по 10%
Довжина гнучкого шланга	1 м
Автовимикання	5 хв.
Живлення	батарейки 4 x AA 1,5 В
Робоча температура	0 °C ... 45 °C
Температура зберігання	-10 °C ... 70 °C
Вага (з батареями)	0,66 кг

### Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

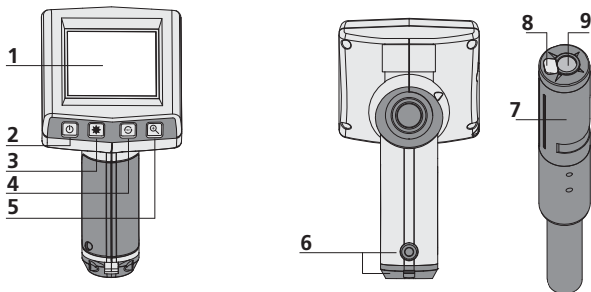
Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Kompletně si přečtěte návod k obsluze a přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tyto podklady dobře uschovejte.

## Funkce / Použití

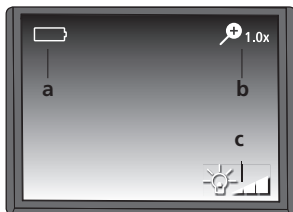
Tento videoinspektor umožňuje pořizovat barevné videosnímky prostřednictvím mikrokamery a jejich prohlížení na LCD monitoru. Můžete tak kontrolovat těžko dostupná místa jako např. dutiny, šachty, zdiva nebo motorová vozidla.



- |                 |                         |                |
|-----------------|-------------------------|----------------|
| 1 LCD displej   | 4 Rotace (180°)         | 7 Hlava kamery |
| 2 ON/OFF        | 5 Zoom                  | 8 LED          |
| 3 Osvětlení LED | 6 Příhrádka pro baterie | 9 Čočka        |

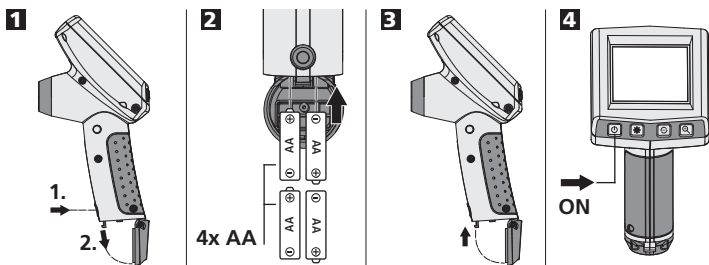
**POZNÁMKA:** Kamera je zaostřena na F25 cm. Objekty nacházející se mimo tuto oblast se mohou ukazovat neostře.

## LCD displej



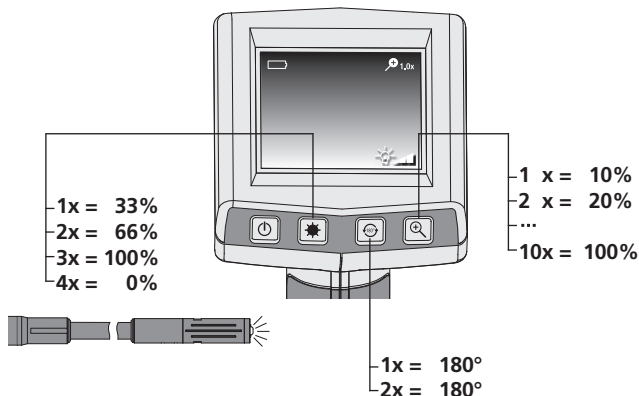
- a Stav baterie
- b Úroveň zvětšení – zoom
- c Intenzita osvětlení LED (3 úrovně jasu)

## Uvedení do provozu



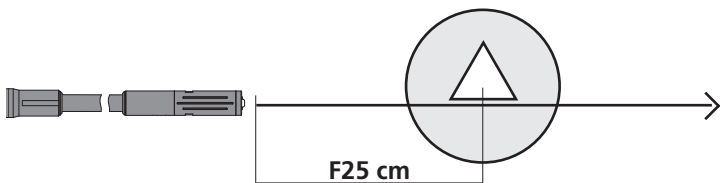
## Funkce během přenášení obrazu

Seřídte objektiv na ohebném kabelu a zaveďte ho na požadované místo. V případě nedostatku světla zapněte osvětlení LED. Přiblížte si vzdálené nebo malé objekty. Díky ruční rotaci lze obraz na monitoru otáčet o 180°.

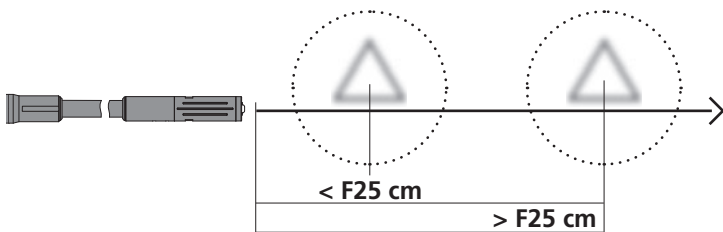


## Objektiv / Zaostření

VideoScope je standardně vybaven objektivem, které je zaostřeno na F25 cm.



Objekty nacházející se mimo tuto oblast se mohou ukazovat neostře.



## Instrukce pro používání

- Neustále dávejte pozor na to, aby VideoScope nepřišel do kontaktu s chemikáliemi, či pohyblivými nebo horkými předměty. Mohlo by dojít k poškození přístroje zranění obsluhy.
- Jednotka LCD se nesmí ponořit do vody.
- Objektiv není žáruvzdorný ani odolný vůči kyselinám.
- VideoScope se nesmí používat pro lékařská vyšetření či osobní prohlídky.
- Přístroj nevystavujte silným otřesům či extrémnímu kolísání teplot.



Technické údaje	Technické změny vyhrazeny. 04.10
<b>Objektiv</b>	ø 17 mm, vodotěsný, IP 67
<b>Ohnisko objektivu</b>	F25 cm
<b>Typ obrazovky</b>	2,7" LCD
<b>Rozlišení displeje</b>	320 x 240 bodů
<b>LED</b>	3 úrovně jasu
<b>Zoom</b>	2x digitální zoom s kroky po 10%
<b>Délka ohebného kabelu</b>	1m
<b>Automatické vypínání</b>	po 5 min
<b>Napájení</b>	4 x AA baterie 1,5 voltů
<b>Provozní teplota</b>	0 °C ... 45 °C
<b>Skladovací teplota</b>	-10 °C ... 70 °C
<b>Hmotnost</b> vč. baterií	0,66 kg

## Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyb zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vyříděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

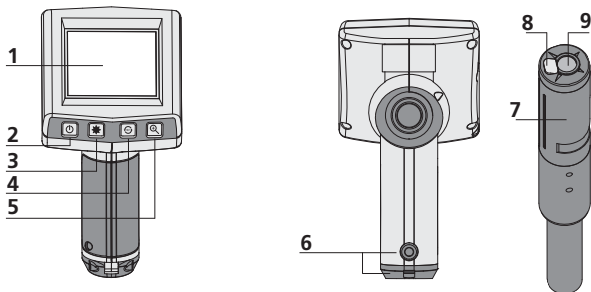
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Lugege kasutusjuhend ja kaasasolev brošüür „Garantii- ja lisajuhised“ täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Hoidke neid dokumente hästi.

## Funktsioon/kasutamine

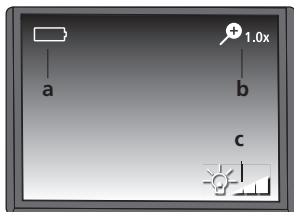
Käesolev videoinspektor edastab värvilisi videopilte mikrokaamera abil LCD-le, et kontrollida raskesti ligipääsetavaid kohti, näitaks õonesruume, šahte, tellismüritisi või sõidukis.



- |                 |                    |              |
|-----------------|--------------------|--------------|
| 1 LC-ekraan     | 4 Pööramine (180°) | 7 Kaamerapea |
| 2 ON/OFF        | 5 Suumimine        | 8 LED        |
| 3 LED-valgustus | 6 Patareiava       | 9 Lääts      |

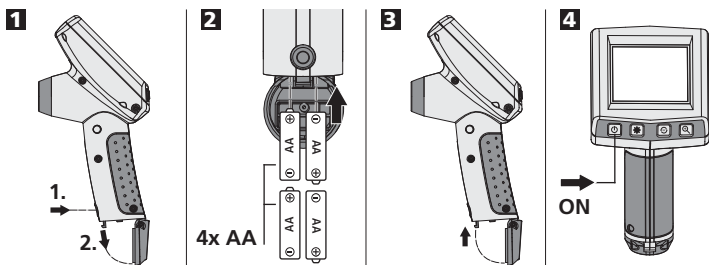
**NÕUANNE:** Kaamera on fokuseeritud F25 cm-le. Objektid väljaspool seda ala võivad näida tuhmid ja laialivalgunud.

## LC-ekraan



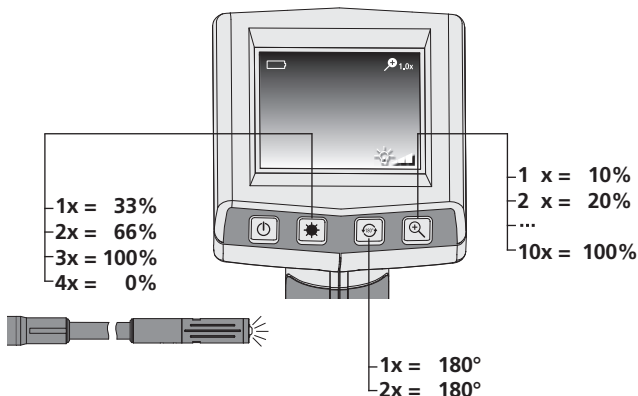
- a Patarei olek
- b Suumimise aste
- c LED-valgustuse intensiivsus (3 heleduse astet)

## Kasutuselevõtt



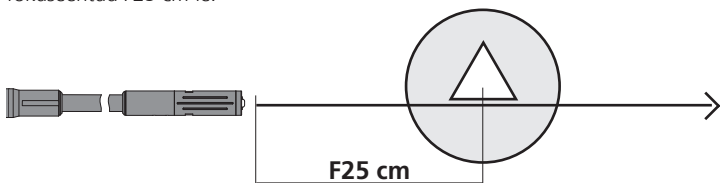
## Funktsioonid pildiülekanne ajal

Kaamerapea ühendada Flex-juhtmega ja suunata sobivasse asendisse. Kehvade valgusolude korral lülitada sisse LED-valgustid. Kaugelasuvad või väikesed objektid tuleks lähemale suumida. Pilti manuaalse pööramise korral saab teda monitoril 180° võrra pöörata.

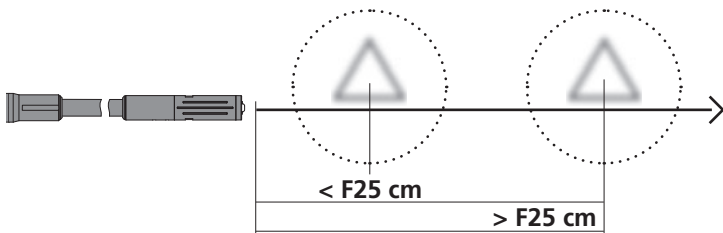


## Kaamerapea/fookus

VideoScope on standardite kohaselt varustatud kaamerapeaga, mis on fokuseeritud F25 cm-le.



Objektid väljaspool seda ala võivad näida tuhmid ja laialivalgunud.



## Kasutamise soovitused

- Te peate jälgima, et VideoScope ei satuks kontakti kemikaalidega, vooluga, liikuvate või kuumade esemetega. See võib viia seadme kahjustusteni ja ka kasutaja vigastusteni.
- LCD-seadet ei tohi pista vette.
- Kaamerapea ei ole happe- ja tulekindel.
- VideoScope'i ei tohi kasutada meditsiinilisteks uuringuteks/inimuuringuteks.
- Tugevaid raputusi ja temperatuurikõikumisi tuleb vältida.

## Tehnilised andmed

Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks. 04.10

<b>Kaamerapea</b>	∅ 17 mm, veekindel, IP 67
<b>Kaamera fookus</b>	F25 cm
<b>Ekraani tüüp</b>	2,7" LCD
<b>Ekraani resolutsioon</b>	320 x 240 pikslit
<b>LED</b>	3 heleduse astet
<b>Zoom</b>	2-kordne digitaalsuum 10%-listes sammudes
<b>Flex-juhtme pikkus</b>	1m
<b>Automaatne väljalülitumine</b>	5 min
<b>Toitepinge</b>	4 x AA 1,5 V patareid
<b>Töötamistemperatuur</b>	0 °C ... 45 °C
<b>Hoidmistemperatuur</b>	-10 °C ... 70 °C
<b>Kaal koos patareidega</b>	0,66 kg

## ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

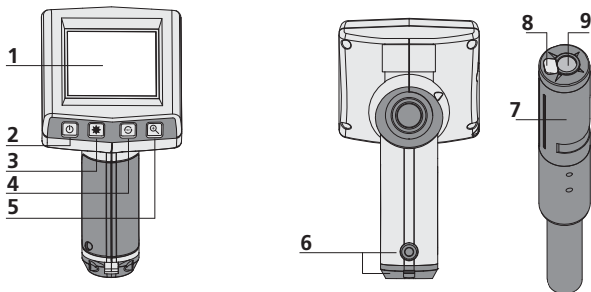
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Lūdzam pilnībā iepazīties ar Lietošanas instrukciju un pievienoto materiālu „Garantija un papildu norādes”. Levērot tajās ietvertos norādījumus. Saglabāt instrukciju un norādes.

## Funkcija / pielietošana

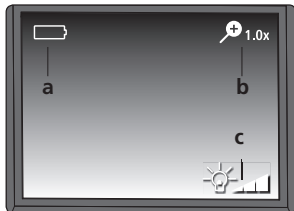
Ar pie LCD piestiprinātas mikrokameras palīdzību videoiekārta rāda video attēlus no grūti pieejamām vietām – iedobēm, šahtām, mūriem vai transporta līdzekļiem.



- |                      |                       |                 |
|----------------------|-----------------------|-----------------|
| 1 LC-displejs        | 4 Griešana (180°)     | 7 Kameras galva |
| 2 ON/OFF             | 5 Zoom                | 8 LED           |
| 3 LED - apgaismojums | 6 Bateriju nodalījums | 9 Linza         |

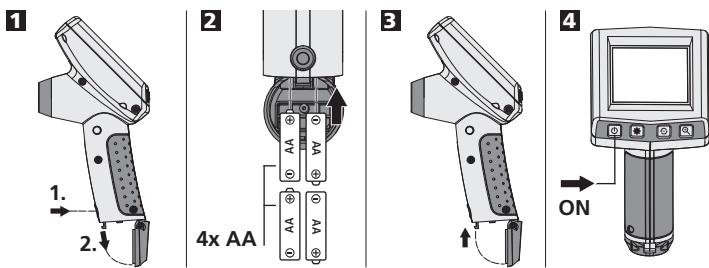
**NORĀDĪJUMS:** Kamera fokusēta uz F25 cm. Objektī, kas atrodas ārpus kameras uzņemšanas zonas, attēlā var būt neskaidri.

## LC-displejs



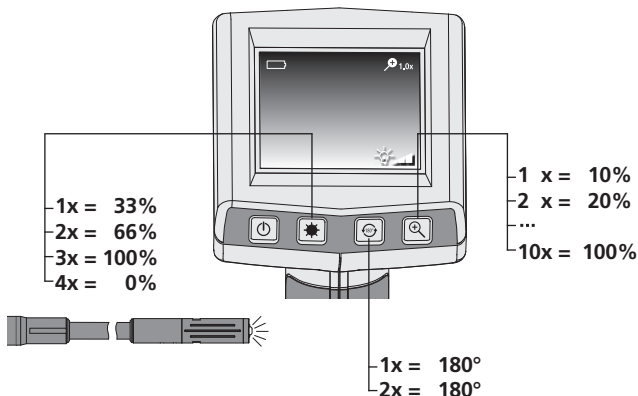
- a Baterijas statuss
- b Zoom - pakāpe
- c LED - apgaismojuma intensitāte (3 gaismas pakāpes)

## Eksploatācijas uzsākšana



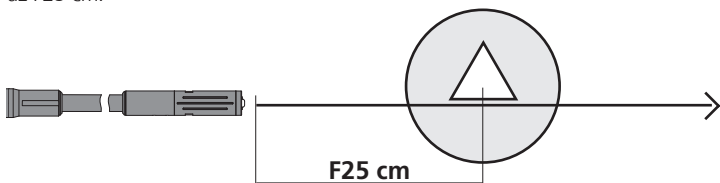
## Funkcijas attēla pārraides laikā

Novieto kameras galvu elastīgās troses galā un novieto vēlamajā pozīcijā. Sliktos laika apstākļos ieslēdz LED - apgaismojumu. Ar zoom funkciju pietuvina attālus vai mazus objektus. Ar manuālo attēla griešanas funkciju attēlu uz monitora var pagriezt pa 180°.

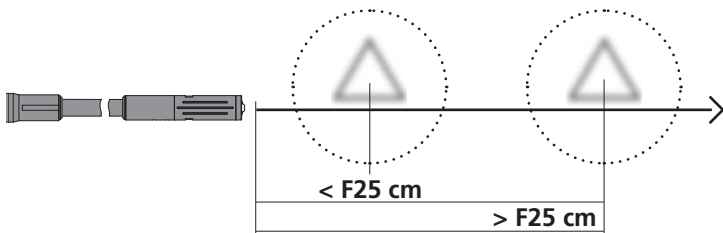


## Kameras galva / fokuss

Ierīces VideoScope standarta komplektācija ir aprīkota ar galvu, kas fokusēta uz F25 cm.



Objekti, kas atrodas ārpus kameras uzņemšanas zonas, attēlā var būt neskaidri.



## Norādes par ekspluatāciju

- Sargāt ierīci VideoScope no saskares ar ķīmikālijām, strāvas un ar kustīgiem vai karstiem priekšmetiem. Tas var bojāt ierīci. Arī ekspluatētājs var iegūt smagus savainojumus.
- Neiegremdēt ūdenī LCD - elementu.
- Raudzīties, lai kameras galva nenonāk saskarē ar skābi vai uguni.
- Nelietot VideoScope medicīniskiem nolūkiem / cilvēku izmeklēšanai.
- Sargāt ierīci no spēcīgas kratīšanas un straujām temperatūras izmaiņām.



**Tehniskie dati**

Iespējamās tehniskas izmaiņas. 04.10

<b>Kameras galva</b>	ø 17 mm, ūdens izturīga, IP 67
<b>Kameras fokuss</b>	F25 cm
<b>Ekrāna tips</b>	2,7" LCD
<b>Displeja ieslēgšana</b>	320 x 240 pixel
<b>LED</b>	3 gaismas pakāpes
<b>Zoom</b>	2-kāršs digitalzoom 10% soļu
<b>Elastīgās troses garums</b>	1m
<b>Automātiska izslēgšana</b>	5 min
<b>Strāvas padeve</b>	4 x AA 1,5 Volt baterijas
<b>Darba temperatūra</b>	0 °C ... 45 °C
<b>Uzglabāšanas temperatūra</b>	-10 °C ... 70 °C
<b>Svars</b> ieskaitot baterijas	0,66 kg

**ES-noteikumi un utilizācija**

Lerīce atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

Konkrētais ražojums ir elektroiekārta. Tā utilizējama atbilstīgi ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Vairāk drošības un citas norādes skatīt:

**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**

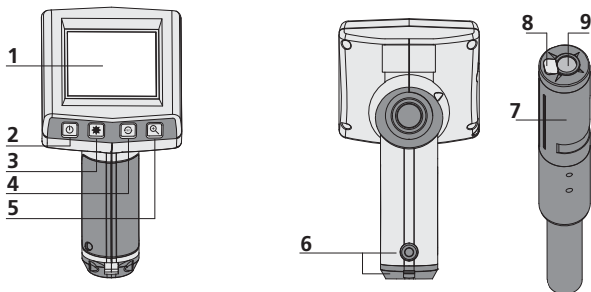




Perskaitykite visą pateikiamą dokumentą „Nuorodos dėl garantijos ir papildoma informacija“. Laikykitės čia esančių instrukcijos nuostatų. Rūpestingai saugokite šiuos dokumentus.

## Veikimas ir paskirtis

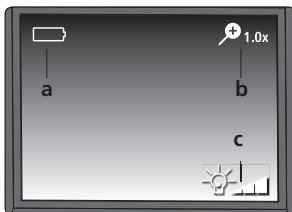
Šis vaizdo fi mavimo įrenginys tiekia mažos kameros nufi lmuotus vaizdus į ekraną, kad būtų patikrinamos sunkiai pasiekiamos vietos, pvz., tuščios erdmės, šachtos, mūras arba automobilyje.



- |                                        |                    |                             |
|----------------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| 1 Skystųjų kristalų ekranas            | 4 Sukimasis (180°) | 7 Kameros galvutė           |
| 2 ON/OFF                               | 5 Didinimas        | 8 Skystųjų kristalų ekranas |
| 3 Skystųjų kristalų ekrano apšvietimas | 6 Baterijų dėtuvė  | 9 Linzė                     |

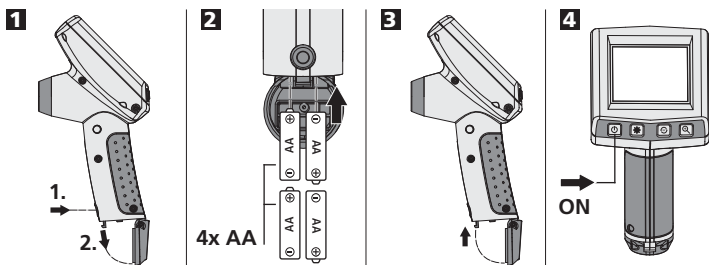
**NUORODA:** Kameros lėšiai nustatyti F25 cm atstumui. Už šių ribų esantys objektai gali būti matomi neryškiai.

## Skystųjų kristalų ekranas



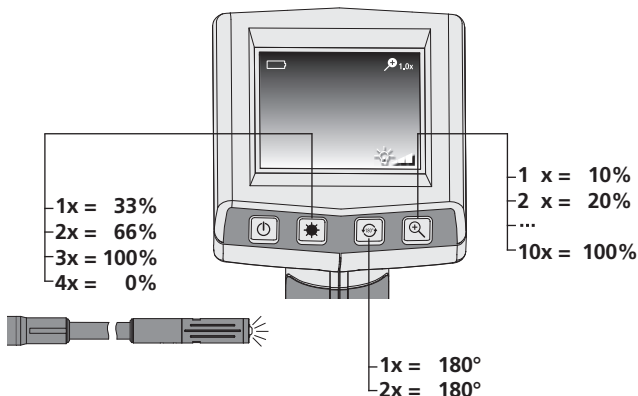
- a Baterijų būklė
- b Didinimo lygis
- c Skystųjų kristalų ekrano apšvietimo intensyvumas (3 apšvietimo laipsniai)

## Eksploatacijos pradžia



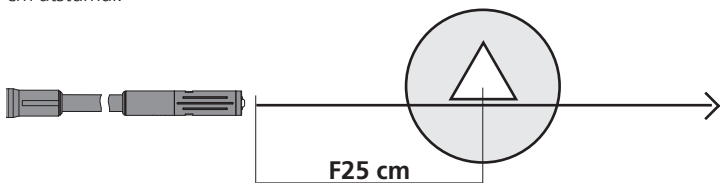
## Veikimo funkcijos vaizdo perdavimo metu

Prie lanksčios žarnos esančią kameros galvutę ištieskite ir pasiekite pageidaujimą vietą. Esant nepakankamam apšvietimui, įjunkite skystųjų kristalų ekrano apšvietimą. Pasididinkite toliau esančius arba smulkius objektus. Sukant vaizdą rankiniu būdu, galima jį ekrane pasukti 180° kampu.

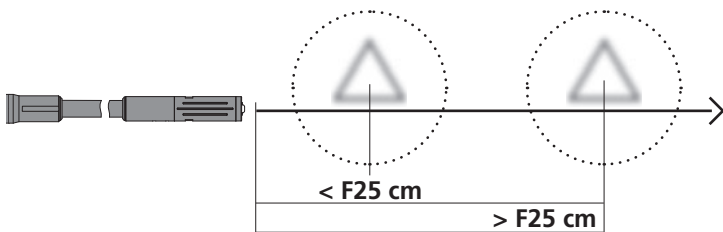


## Kameros galvutė ir lęšių nustatymas

Standartinis VideoScope visada turi kameros galvutę, kurios lęšiai nustatyti F25 cm atstumui.



Toli už šių ribų esantys objektai gali būti matomi neryškiai.



## Ekspluatacijos nuorodos

- Būtina atkreipti dėmesį į tai, kad VideoScope nepaveiktų chemikalai, elektra, judantys arba karšti objektai. Tai galėtų pažeisti prietaisą ir netgi sunkiai sužeisti jį eksploatuojantį asmenį.
- Skystųjų kristalų ekrano elementas negali būti panardintas į vandenį.
- Kameros galvutė nėra atspari rūgštims ir ugniai.
- VideoScope negalima naudoti medicininiais ar žmonių tyrimams.
- Saugokite prietaisą nuo stiprių smūgių ir temperatūrų svyravimų.

**Techniniai duomenys**

Pasiliekame teisę daryti techninius pakeitimus. 04.10

<b>Kameros galvutė</b>	ø 17 mm, atspari vandeniui, IP 67
<b>Kameros lęšių nustatymas</b>	F25 cm
<b>Ekranas tipas</b>	2,7" skystųjų kristalų ekranas
<b>Ekranas tikslumas</b>	320 x 240 pikselių
<b>Skystųjų kristalų ekranas</b>	3 apšvietimo laipsniai
<b>Didinimas</b>	dvigubai skaitmeninis didinimas 10 % žingsniu
<b>Lanksčios žarnos ilgis</b>	1m
<b>Automatinis išsijungimas</b>	po 5 min.
<b>Elektros maitinimas</b>	4 x AA 1,5 voltų baterijos
<b>Darbinė temperatūra</b>	0 °C ... 45 °C
<b>Sandėliavimo temperatūra</b>	-10 °C ... 70 °C
<b>Masė kartu su baterijomis</b>	0,66 kg

**ES nuostatos ir utilizavimas**

Prietaisas atitinka visus galiojančius standartus, reglamentuojančius laisvą prekių judėjimą ES.

Šis produktas yra elektros prietaisas ir pagal Europos Sąjungos Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, turi būti surenkamas atskirai ir utilizuojamas aplinką tausojamuoju būdu.

Daugiau saugos ir kitų papildomų nuorodų rasite:

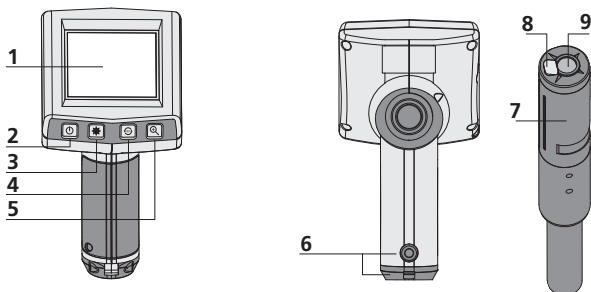
**[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)**



**!** Citiți integral instrucțiunile de exploatare și caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare”. Urmăriți indicațiile din cuprins. Păstrați aceste documente cu strictețe.

## Funcție / Utilizare

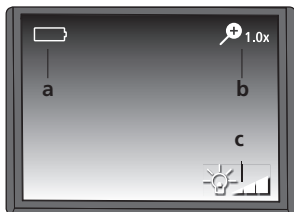
Acest inspector video furnizează imagini video color cu ajutorul microcamerei video prin intermediul ecranului LCD pentru a verifica locurile greu accesibile, de ex. în spații goale, în tuneluri, în zidărie sau în autovehicule.



- |                    |                           |                    |
|--------------------|---------------------------|--------------------|
| 1 Afi șaj LC       | 4 Rotire (180°)           | 7 Cap cameră video |
| 2 ON/OFF           | 5 Zoom                    | 8 Led              |
| 3 Iluminare cu led | 6 Compartiment<br>baterii | 9 Lentilă          |

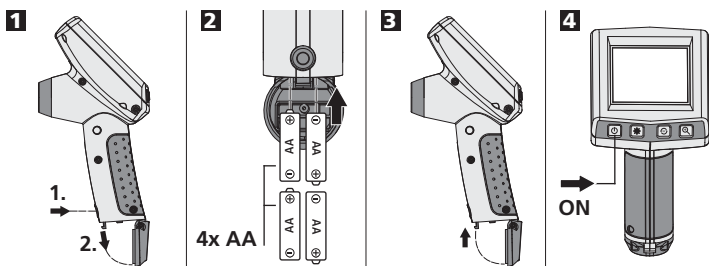
**INDICAȚIE:** Camera video focusează la F25 cm. Obiectele în afara acestei raze de acțiune pot apărea neclare.

## Afi șaj LC



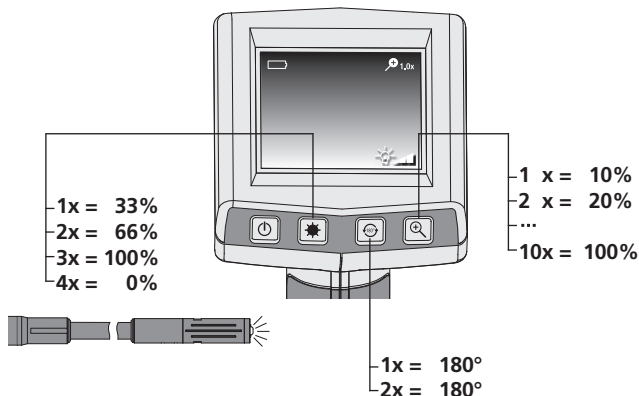
- a Stare baterie
- b Treaptă zoom
- c Intensitate iluminare led (3 niveluri de luminozitate)

## Punerea în funcțiune



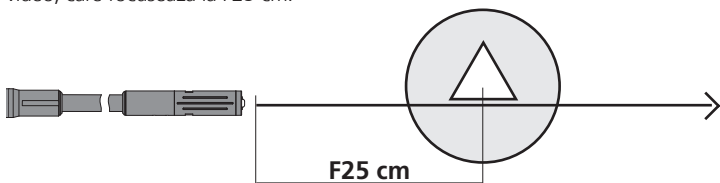
## Funcții în timpul transmisiei de imagini

Capul camerei video se îndreaptă în direcția și poziția dorită prin intermediul furtunului și al ecranului. În cazul unei iluminări proaste se cuplează iluminarea cu led. Obiectele îndepărtate sau mici se pot apropia cu ajutorul zoom-ului. Datorită rotirii manuale a imaginii aceasta se poate roti pe monitor la 180°.

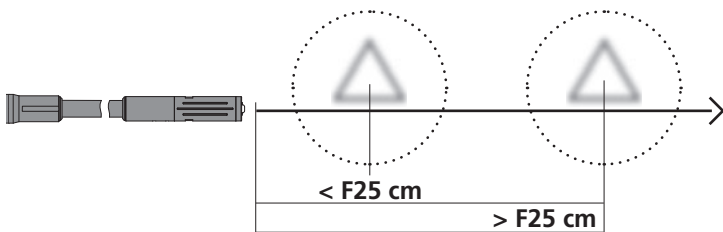


## Cap cameră / focus

Cap cameră / focus VideoScope este echipat din standard cu un cap de cameră video, care focusează la F25 cm.



Obiectele cu mult în afara acestei raze de acțiune pot apărea neclare.



## Indicații privind utilizarea

- Se va acorda deosebită atenție faptului ca VideoScope să nu intre în contact cu chimicalele, energia electrică, obiectele aflate în mișcare sau încinse. Astfel se poate cauza deteriorarea instrumentului și utilizatorul se poate accidenta foarte grav.
- Unitatea LCD nu are voie să fie scufundată în apă.
- Capul camerei video nu este rezistent la acid sau la foc.
- Nu este permisă utilizarea VideoScope pentru consultare medicală/consultarea perosanelor.
- Preveniți zdruccinăturile puternice și variațiile de temperatură extreme.



## Date tehnice

Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 04.10

<b>Cap cameră video</b>	ø 17 mm, rezistent la apă, IP 67
<b>Focus cameră video</b>	F25 cm
<b>Tip ecran</b>	2,7" LCD
<b>Rezoluție display</b>	320 x 240 pixeli
<b>LED</b>	3 niveluri de luminozitate
<b>Zoom</b>	Zoom digital de 2x în trepte de 10%
<b>Lungime furtun flexibil</b>	1m
<b>Oprire automată</b>	5 min
<b>Alimentare curent</b>	Baterii 4 x AA 1,5 Volți
<b>Temperatură de lucru</b>	0 °C ... 45 °C
<b>Temperatură de depozitare</b>	-10 °C ... 70 °C
<b>Greutate</b> incl. baterii	0,66 kg

## Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

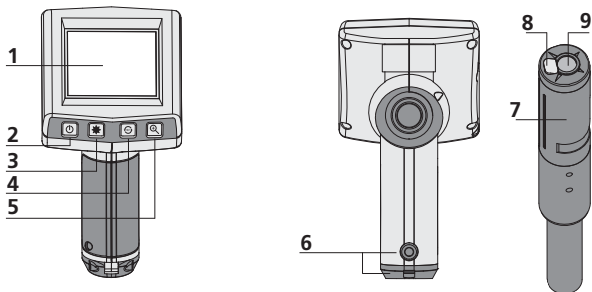
Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Прочетете изцяло ръководството за експлоатация и приложената брошура „Гаранционна и допълнителна информация“. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Съхранявайте добре тези документи.

## Функция/Използване

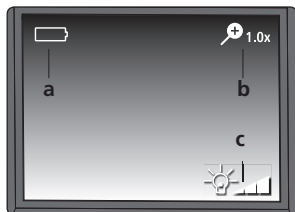
Този видеоконтролер предоставя цветни видео изображения чрез микрокамера към LCD за контрол на труднодостъпни места, като например кухни, шахти, зидария или в МПС.



- |                  |                       |                         |
|------------------|-----------------------|-------------------------|
| 1 LC-дисплей     | 4 Ротация (180°)      | 7 Камера – основна част |
| 2 ВКЛ/ИЗКЛ       | 5 Изменение на фокуса | 8 LED                   |
| 3 LED-осветление | 6 Батерийно отделение | 9 Леца                  |

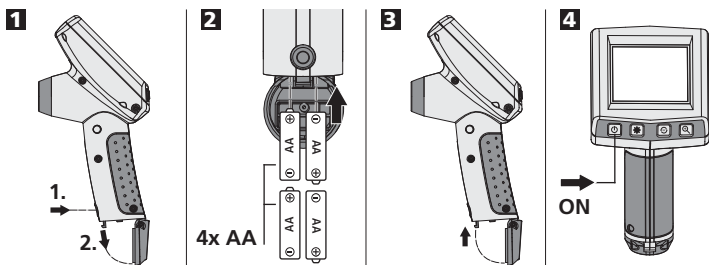
**УКАЗАНИЕ:** Камерата трябва да се фокусира на F25 см. Обекти извън този обхват може да се появят нефокусирани.

## LC-дисплей



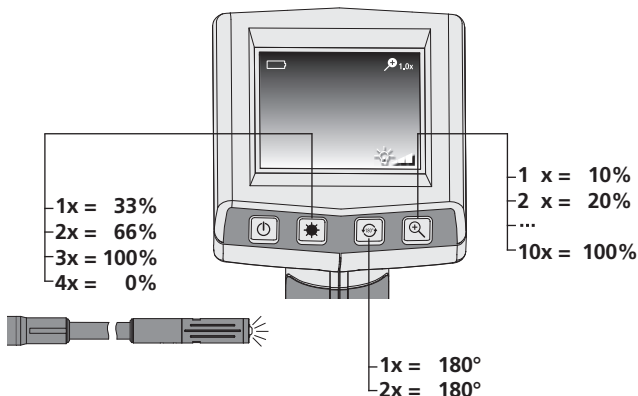
- a Статус на батерията
- b Степен на изменение на мащаба
- c Интензивност на LED-осветлението (3 степени на яркост)

## Привеждане в действие



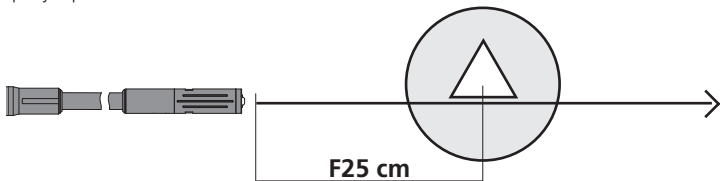
## Функции по време на пренасянето на изображение

Ориентирайте основната част на камерата към гъвкавия ръкав и доведете до желаната позиция. При лоши светлинни условия включете LED-осветлението. Приближете с мащаба на далечни или малки обекти. Чрез ръчната ротация на изображение, изображението на монитора може да се завърти на 180°.

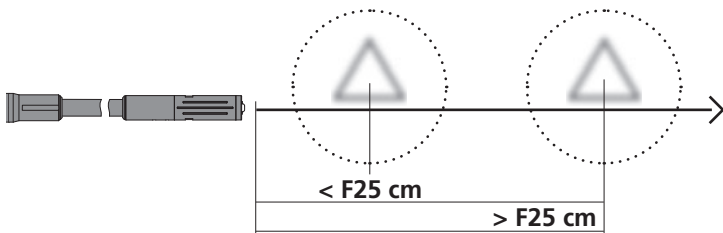


## Основна част на камерата / фокус

VideoScope стандартно е оборудван с една основна част на камера, която е фокусирана на F25 cm.



Обекти, които се намират далеч извън този обхват, може да се появят нефокусирани.



## Указания за използването

- Непременно трябва да се има предвид VideoScope да не влиза в контакт с химикали, ел. ток, подвижни или горещи предмети. Това може да доведе до повреда на уреда и тежки наранявания на оператора.
- LCD-блокът не трябва да се потапя във вода.
- Основната част на камерата не е устойчива на киселини и не е огнеупорна.
- VideoScope не трябва да се използва за медицински изследвания / изследвания на хора.
- Избягвайте силни разтърсвания и изключително големи температурни колебания.

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Запазва се правото за  
технически изменения. 04.10

Камера – основна част	ø 17 мм, водонепроницаема, IP 67
Фокус на камерата	F25 cm
Вид екран	2,7" LCD
Разрешаваща способност на дисплея	320 x 240 пиксела
LED	3 степени на яркост
Промяна на мащаба	2-кратна цифрова промяна в стъпки по 10%
Дълъг гъвкав ръкав	1м
Автоматично изключване	5 мин.
Електрозахранване	4 x AA 1,5 волтови батерии
Работна температура	0 °C ... 45 °C
Температура на съхранение	-10 °C ... 70 °C
Тегло, включително батериите	0,66 кг

## ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

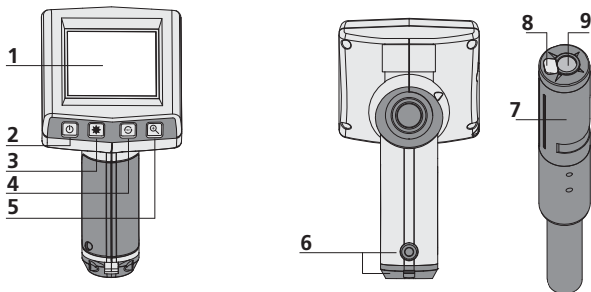
Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Διαβάστε τις πλήρεις οδηγίες χειρισμού και το συνημμένο τεύχος "Υποδείξεις εγγύησης και πρόσθετες υποδείξεις". Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Φυλάσσετε με προσοχή αυτά τα έγγραφα.

## Λειτουργία / Τρόπος χρήσης

Η συγκεκριμένη συσκευή επιθεώρησης με βίντεο μεταδίδει έγχρωμες εικόνες βίντεο μέσω μίας μικροκάμερας στην οθόνη LCD για τον έλεγχο δύσκολα προσβάσιμων σημείων όπως π.χ. κοίλοι χώροι, φρεάτια, τοιχοποιίες ή μέσα σε οχήματα.



1 Οθόνη LCD

2 ON/OFF

3 Φωτισμός LED

4 Περιστροφή (180°)

5 Μεγέθυνση

6 Θήκη μπαταριών

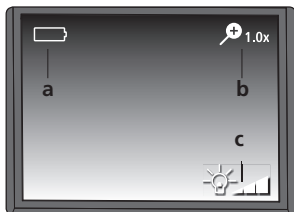
7 Κεφαλή κάμερας

8 Λυχνία LED

9 Φακός

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η κάμερα είναι εστιασμένη στα F25 cm. Τα αντικείμενα που βρίσκονται εκτός αυτής της περιοχής μπορεί να μην εμφανίζονται καθαρά.

## Οθόνη LCD

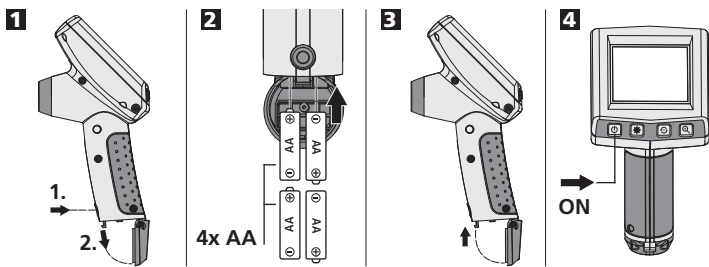


**a** Κατάσταση μπαταρίας

**b** Βαθμός μεγέθυνσης

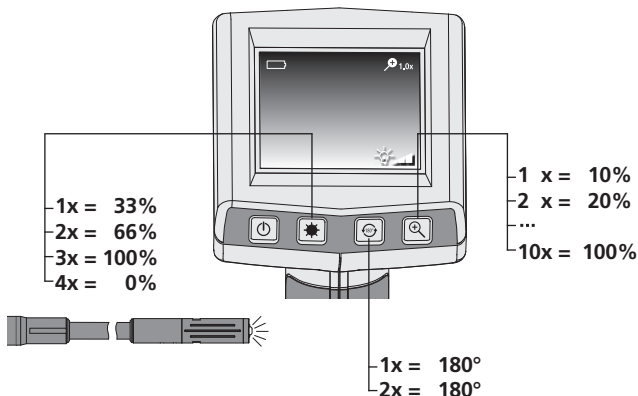
**c** Ένταση φωτισμού LED  
(3 βαθμίδες φωτεινότητας)

## Θέση σε λειτουργία



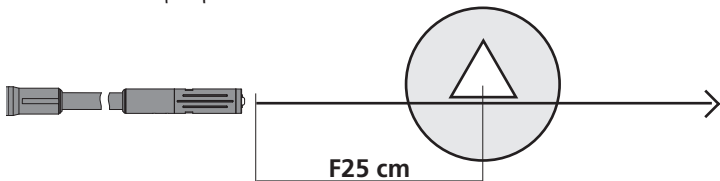
## Λειτουργίες κατά τη μετάδοση εικόνας

Ρυθμίστε την κεφαλή της κάμερας από τον εύκαμπτο σωλήνα και οδηγήστε την στην επιθυμητή θέση. Σε περίπτωση ανεπαρκούς φωτισμού ενεργοποιήστε τον φωτισμό LED. Μεγεθύνετε απομακρυσμένα ή μικρά αντικείμενα. Με τη χειροκίνητη περιστροφή εικόνας μπορεί η εικόνα στην οθόνη να περιστραφεί κατά 180°.

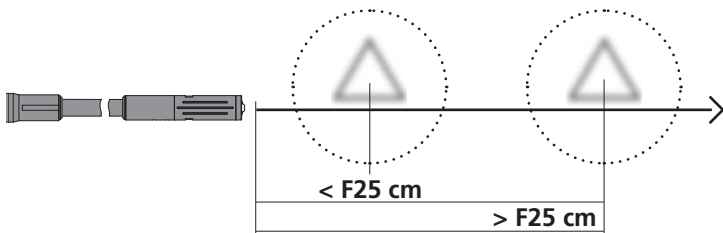


## Κεφαλή κάμερας / Εστίαση

Η συσκευή VideoScope διαθέτει στον βασικό εξοπλισμό μία κεφαλή κάμερας, η οποία είναι εστιασμένη στα F25 cm.



Τα αντικείμενα που βρίσκονται μακριά εκτός από αυτήν την περιοχή μπορεί να μην εμφανίζονται καθαρά.



## Υποδείξεις για τη χρήση

- Πρέπει να δοθεί οπωσδήποτε προσοχή, ώστε η συσκευή VideoScope να μην έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες, ρεύμα, κινούμενα ή ζεστά αντικείμενα. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή ή και να τραυματιστεί βαριά ο χειριστής.
- Η μονάδα της οθόνης LCD δεν επιτρέπεται να βυθίζεται μέσα σε νερό.
- Η κεφαλή της κάμερας δεν είναι ανθεκτική στα οξέα ούτε άφλεκτη.
- Η συσκευή VideoScope δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για ιατρικές εξετάσεις/εξετάσεις ατόμων.
- Αποφεύγετε τις έντονες αναταράξεις της συσκευής και μην την εκθέτετε σε μεγάλες διακυμάνσεις θερμοκρασίας.



<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>	Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 04.10
<b>Κεφαλή κάμερας</b>	ø 17 mm, ανθεκτική στο νερό, IP 67
<b>Εστίαση κάμερας</b>	F25 cm
<b>Τύπος οθόνης</b>	2,7" LCD
<b>Ανάλυση οθόνης</b>	320 x 240 pixel
<b>Λυχνία LED</b>	3 βαθμίδες φωτεινότητας
<b>Μεγέθυνση</b>	2-πλή ψηφιακή μεγέθυνση (zoom) σε βήματα 10%
<b>Μήκος εύκαμπτου σωλήνα</b>	1 m
<b>Αυτόματη απενεργοποίηση</b>	5 λεπτά
<b>Παροχή ρεύματος</b>	4 μπαταρίες AA 1,5 Volt
<b>Θερμοκρασία λειτουργίας</b>	0 °C ... 45 °C
<b>Θερμοκρασία αποθήκης</b>	-10 °C ... 70 °C
<b>Βάρος με μπαταρίες</b>	0,66 kg

### Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)









## SERVICE



### Umarex GmbH & Co KG

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

laserliner@umarex.de

082.058A / Rev.0410

Umarex GmbH & Co KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com